

淡马锡2007年度回顾
创造价值



TEMASEK
HOLDINGS
淡马锡控股





قطرہ قطرہ دریا بن جاتا ہے

“滴水成河，积沙成塔”
- 印度乌尔都谚语



创造价值

作为一家扎根亚洲地区的长期投资机构，我们有幸扮演一个有远见的合作伙伴以及富有社会责任感的企业公民的角色，为现今及下一代的亚洲人民创造价值并塑造一个更好的环境。

随着亚洲经济的转型，我们也在进行不断的自我塑造及调整。但我们始终秉持创造与管理价值的原则，以及诚信正直、菁英领导和追求卓越的核心价值。正是这样的信念，指引我们一如既往地以利益关系者为重——包括我们的投资组合公司、员工、股东、债权人、合作伙伴、朋友及社会公众。

这使我们得以继续怀揣公司的创始先驱以及不计其数地这些年来曾对我们的成就付出过贡献者的理想，恪守承诺、努力奋进，正所谓「今日之事勤于手，明日之事了于胸」。

关于淡马锡控股

淡马锡控股是一家亚洲投资公司，总部设于新加坡。

我们的员工来自世界不同国家与地区，总数约250人，管理的资产净值超过1600亿新元，约合1000亿美元，主要专注于亚洲市场投资。

我们积极持股及投资多元化的行业，其领域涵盖银行与金融服务、房地产、交通与物流、基础设施、电信与传媒、生物技术与医疗、教育、消费与生活方式、工程与科技以及能源与资源等。

作为积极的股东，我们鼓励投资公司培养杰出表现、卓越领导及完善管理的文化，这些都是发展人才及创造辉煌业绩的基础。作为积极的投资者，我们致力在长期风险/回报架构下寻求最大的获利。而作为投资组合的持有者，我们可灵活配置资产的长短期投资，并审慎选择集中持股或保留资金。

我们近期的投资策略着重于以下四大主题：

- * 转型中的经济市场
- * 蓬勃发展的中产阶级
- * 强化的比较优势
- * 新兴的成功企业

成立至今，我们的年复合股东总回报率均达到18%以上，并已分别获得标准普尔公司和穆迪公司的AAA/Aaa企业信用评级。



A panoramic view of the Singapore skyline at night, featuring numerous illuminated skyscrapers and modern buildings along the waterfront. The city lights reflect on the water in the foreground, and the sky is a deep blue with some light clouds.

我们的使命

以投资者与成功企业股东的身份，
致力于创造及增长股东的长期价值





内 容

投资组合概览	8
董事长致辞	16
集团财务摘要	22
淡马锡投资回顾	32
我们的员工，我们的组织	48
我们的伙伴，我们的未来	74
淡马锡重点投资	84
我们的营运版图	113

新加坡港务集团 (PSA International) 是全球首屈一指的港口运营商，在 15 个国家拥有 26 个港口项目。它所在的新加坡本国港口是全世界最大的集装箱转运港，为 200 个海运航线提供服务，连接全球超过 120 个国家与地区。自动化设备及智能系统的运用为其客户提供更大的生产力及更高的效率。



A photograph of a port scene. On the left, there are tall stacks of colorful shipping containers (red, blue, yellow). In the center, a red container is being lifted by a crane. The crane's hook and cables are visible. The background is a clear blue sky. On the right side of the image, there is a vertical strip of yellow and brown textured material.

投资组合概述

按地区、行业及流动性统计的投资组合比例 10

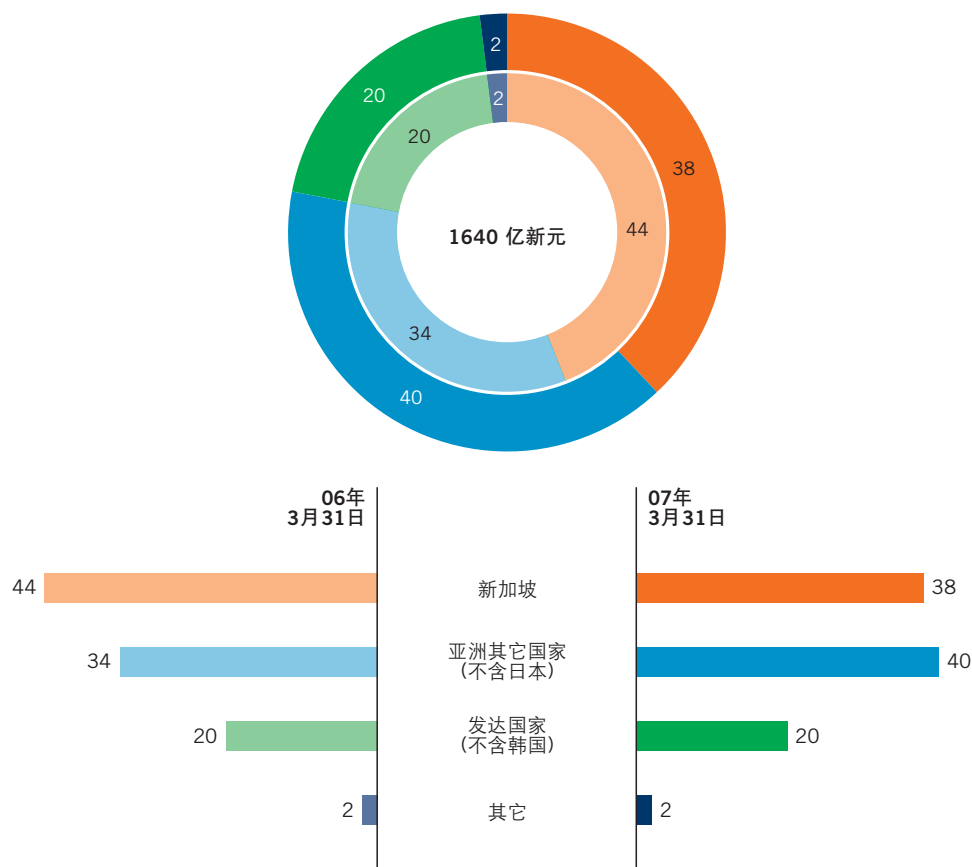
自成立以来投资组合价值的增长 12

我们的股东总回报率 13

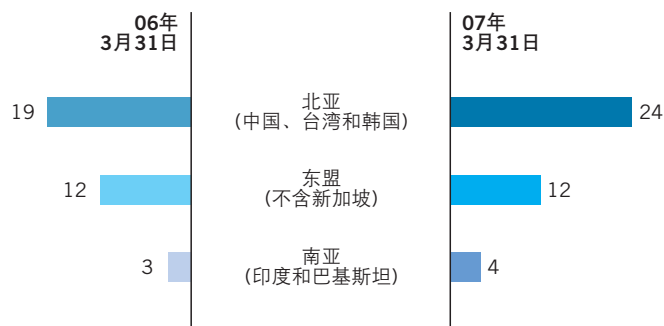
以财富增值为股东价值的基准 14

按地区统计 (%)

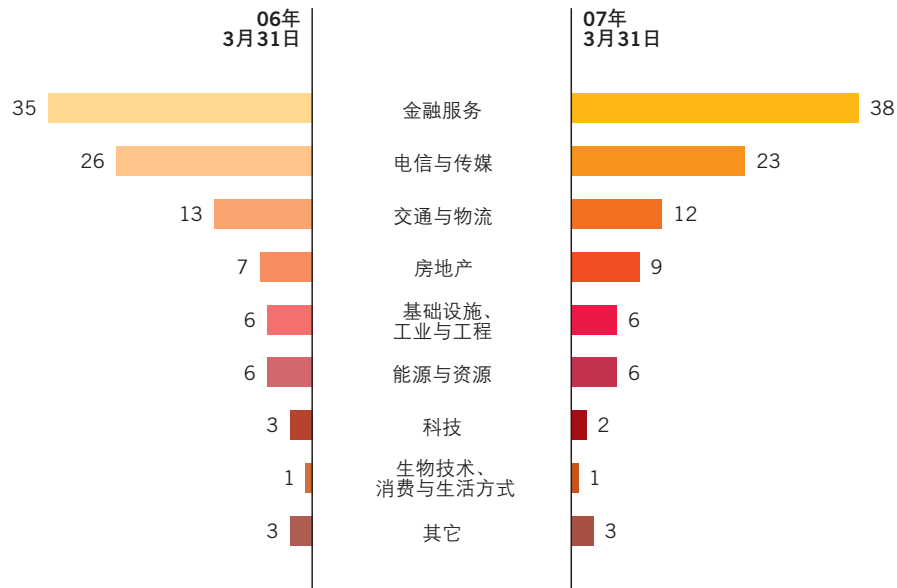
截至 2007 年 3 月 31 日的投资组合净值达 1640 亿新元



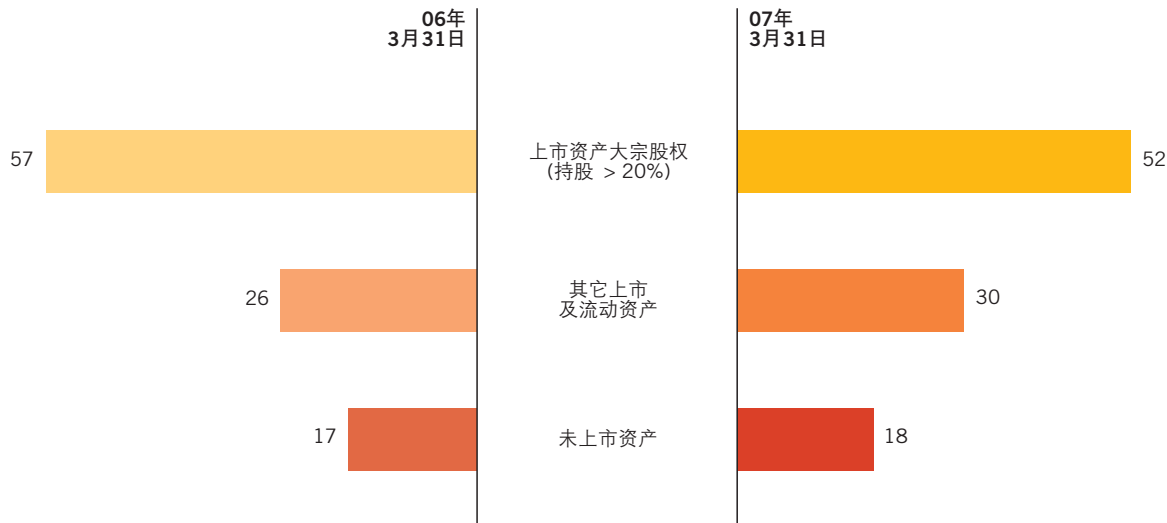
亚洲其他国家与地区 (不含日本及新加坡)



按行业统计 (%)



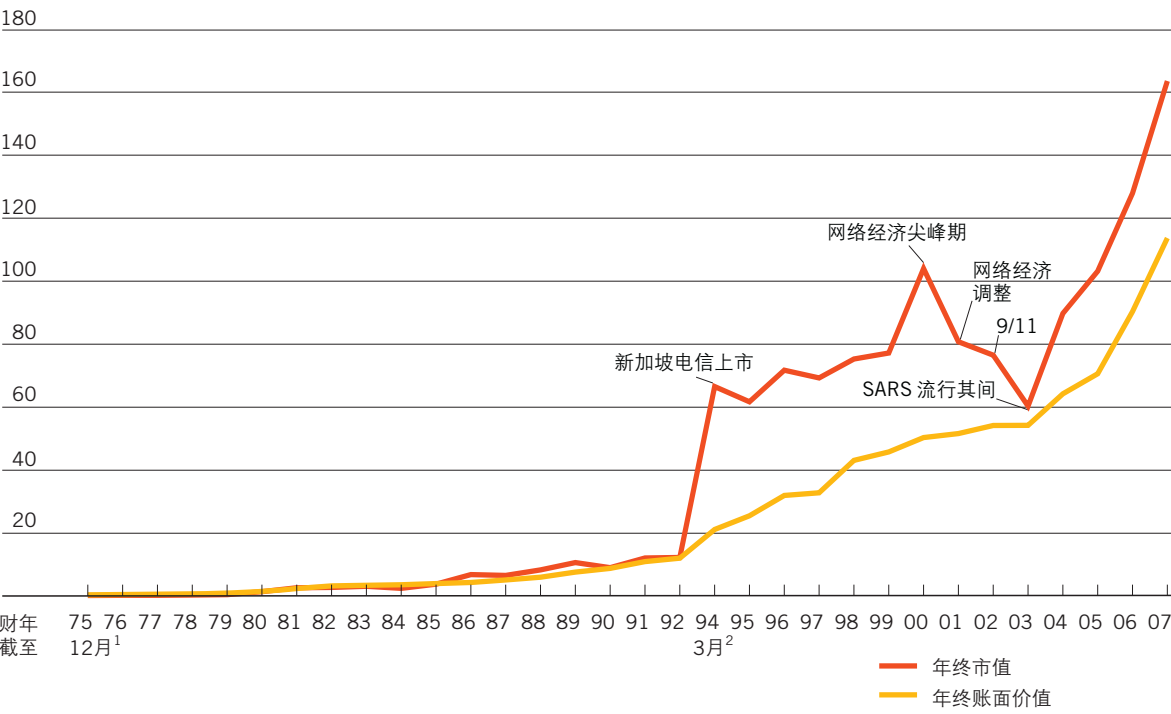
按流动性统计 (%)



自成立以来投资组合价值的增长

从 1974 年总值 3 亿 5 千 4 百万新元的最初投资组合开始，淡马锡控股的投资组合净值至今已增长至 1640 亿新元，约合1080美元(截止2007年3月31日)。

谈马锡控股的投资组合净值 (1974 财年 – 2006 财年)
(以10 亿新元为单位)



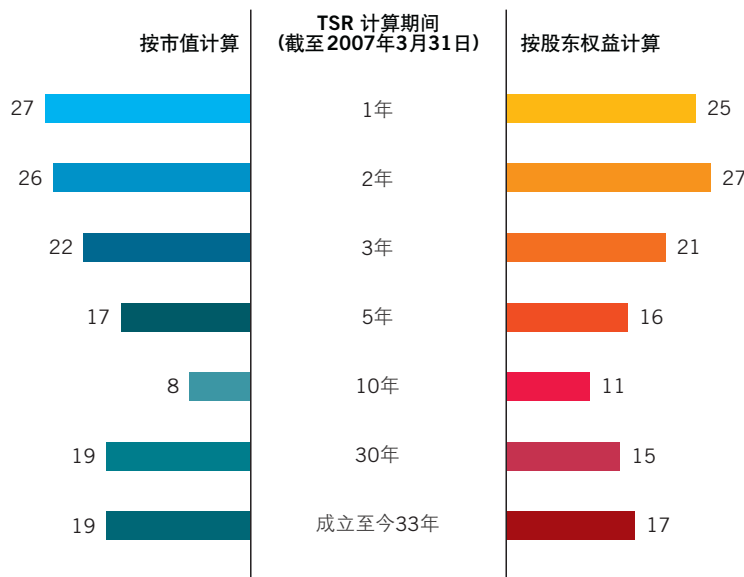
由于投资组合公司及投资活动的获利可观，本公司的投资组合账面价值这几年间一直稳定增长至 1140 亿新元。

投资组合市值的变动反映了相关投资的业绩表现及外部事件的影响。例如，1993 年新加坡电信公司挂牌上市，使投资组合的市值出现空前的单年增长幅度；而 2003 年的非典型肺炎 (SARS) 疫情则造成亚洲各地的市值大幅调整。

¹ 第一个财政年度截至1975年12月。
² 1993年之前的财政年度截至12月31日，从1994年起截至3月31日。

我们的股东总回报率(TSR)

按市值和股东权益计算 (%)



按市值计算的股东总回报 (TSR) 是指特定期间的年复利回报率。它会将投资组合的市值、支付的股息及任何净资本的变动纳入综合考虑。在未上市投资方面，我们则追踪股东权益的变动，而非市值。

自公司成立以来，我们每年都创造18%以上的复利股东总回报率。我们以市值计算的一年、两年及三年 TSR 分别为27%、26%和22%。

以股东权益计算的TSR将衡量投资组合的账面价值变动，而非市值。这将反映投资组合业务除去资本流动或其它外部事件影响后的基本获利能力。

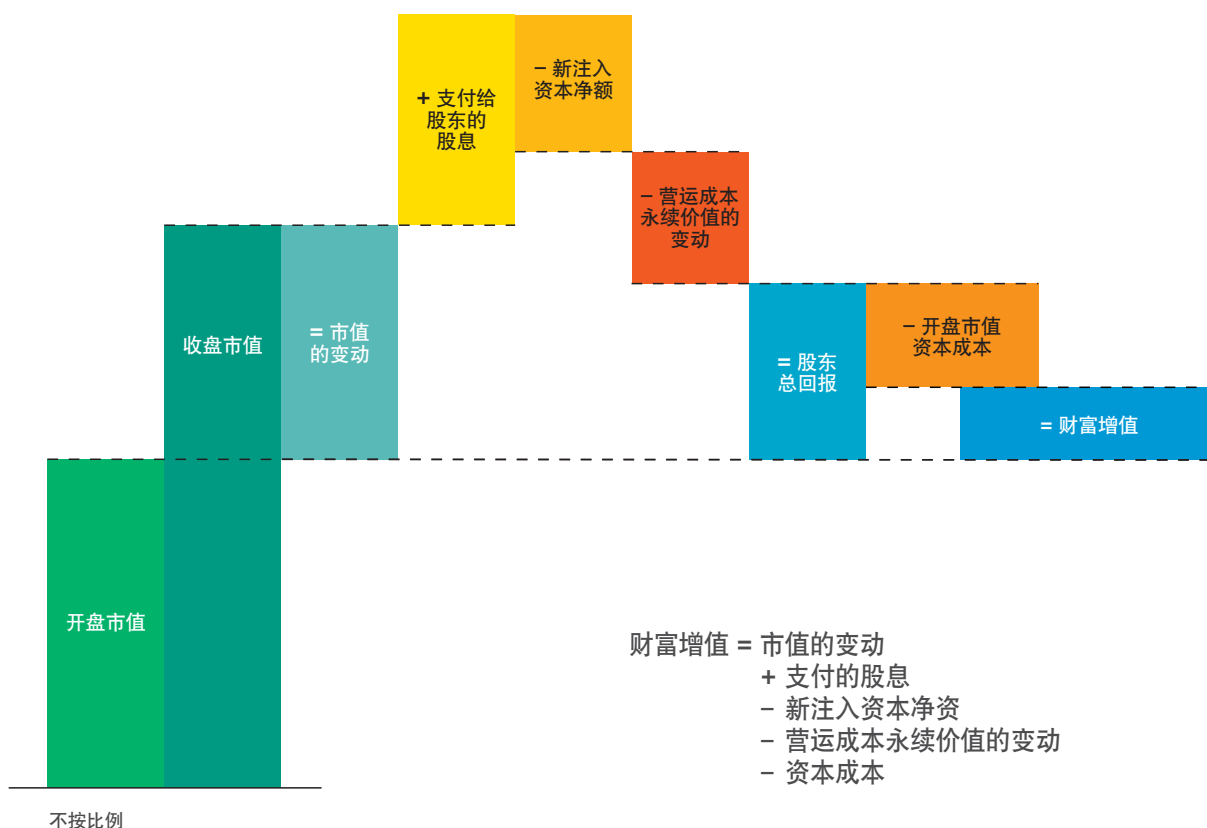
成立至今，我们每年的股东总回报率（以股东权益计算）均可达到17%以上。1997年发生亚洲金融危机之后，我们的10年TSR仍能以每年11%的复利稳定增长，这足可展现我们的投资组合公司的坚强实力。而最近几年，投资组合的调整及个别投资组合公司的转型为我们带来超过20%的更高TSR。

以财富增值为股东价值的基准

作为表现指标之一的财富增值取决于两项因素：为达到回报而动用的资本，以及每项投资涉及的风险。为使财富增值呈正值增加，我们获得的回报必须超过风险调整后的基本回报(即资本成本)。

动用资本即我们的投资组合经过资本流动净额的调整之后的年初开盘市值。除此之外，淡马锡控股也将永续把管理投资组合所需的经常性营运成本的变动纳入计算。

财富增值衡量扣除资本成本后的回报



如何计算财富增值

财富增值也被称为经济利润，即扣除资本费用后的股东回报。

一名股东的总回报等于其投资的市值变动(或未上市资产账面价值的变动)加上他所领取的股息，再扣除他所投入的任何新资本净额。

资本成本就是股东预期中的风险调整后的基本回报。

例如：

假设某个上市投资项目的年初市值为\$1,000，年终时市值上升至\$1,200。在这一年内，股东领得\$40的股息，并在年终时再投资了\$130的资金。他的风险调整后资本成本为10%。

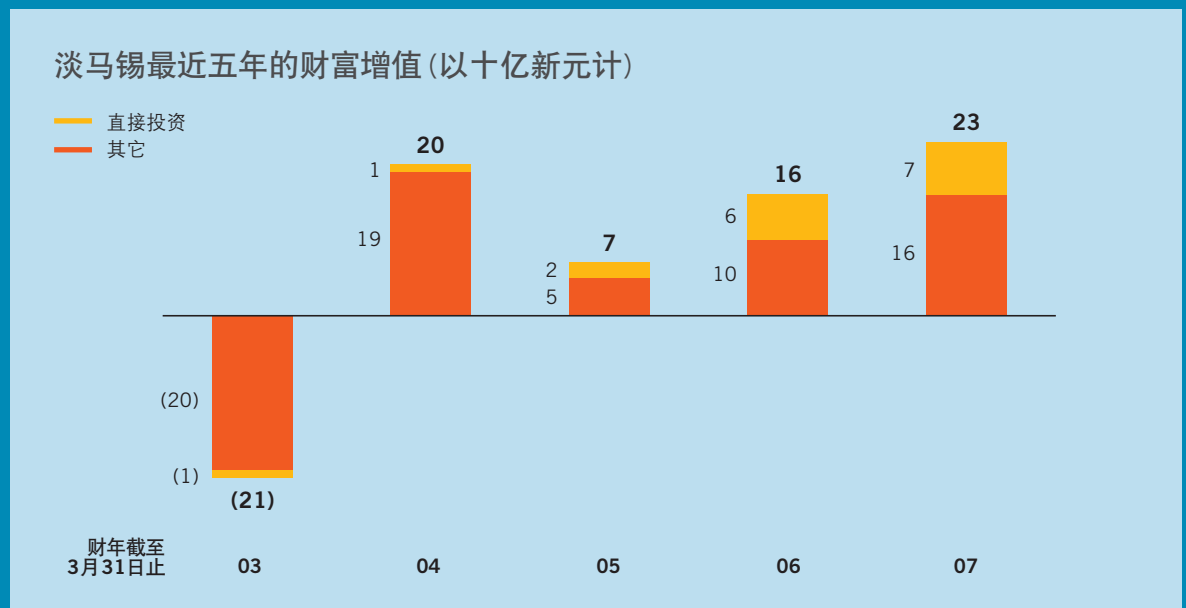
因此：

$$\text{总回报} = (\$1200 - \$1000) + \$40 - \$130 = \$110$$

$$\text{资本费用} = 10\% \text{ 资本成本} \times \$1000 = \$100$$

$$\text{财富增值} = \text{总回报} - \text{资本成本} = \$10$$

在下一年，资本成本是以最新的年初市值\$1,200计算。假设没有任何净资本变动或股息，投资组合的价值必须增加至少\$120的基本回报(即 $10\% \times \$1,200$)才能达到正值的财富增值。相比之下，上一年的资本成本基本回报为\$100。



董事长致辞

新加坡的前副总理吴庆瑞博士 – 同时也是淡马锡控股公司的创立者之一 – 曾经这样形容新加坡的发展策略：

「我们不断寻求符合实际的解决方案；致力于创建组织机构和平台；充分分配资金及汇集人才。最后，这一切努力都是值得的。」¹

对于淡马锡控股而言，这又是另一个不断寻求符合实际的解决方案；耐心创建我们的组织机构和平台；汇集有才能及认真奉献的员工；同时专注于创造持久价值的一年。

简而言之，这是成果丰硕而精彩的一年。

截至2007年3月底，若以市值计算，我们的投资组合净值由1290亿新元增长至1640亿新元，也就是1080亿美元。股东权益上升至1140亿新元，增幅达26%。

我们投资了近160亿新元，并通过减持投资取回50亿新元的资金。与上一年210亿新元新投资额及130亿新元减持投资的情形相比，2006财年截至2007年3月31日的减持规模的确少了许多。这有一部份是由于我们对市场机会的观点以及我们倾向维持变现弹性的原则所致。

展望未来，我们仍对中期的地缘经济风险及泡沫市场情势的征兆抱持谨慎注意的态度。

实现股东回报

本年度，我们的股东总回报成果不俗，以市值计算（包含股息）可达到27%，以股东权益计算达到25%。

集团财富增值增长了70亿新元，达到230亿新元；其中将近70亿新元来自淡马锡控股的直接投资活动。财富增值也称为经济利润，用来衡量扣除经过风险调整的资本总成本之后的股东回报（以市值计算）。²

¹ 《现代化经济学》第234页，吴庆瑞帝，Marshall Cavendish Academic 出版，1972年。

² 用于计算资本成本的资本金，即投资项目的年初市值扣除任何新投入的净资本额及经常性营运成本永续价值变动之后的金额。



集团净利为 90 亿新元，上一年的净利为 130 亿新元。本集团公司的利润贡献仍然强劲。此降幅有一部份原因是由于淡马锡控股的减持额降至 50 亿新元(比上一年的 130 亿新元撤资额少了将近三分之二)而导致获利减少，另一部份原因是由于我们在臣那越集团 (Shin Corp.) 的投资损失所造成的。

自 1974 年成立至今，淡马锡的股东总回报维持一贯的出色成绩，以市值计算的股东总回报达到 18%，以股东权益计算则达到 17%，其中每年派发给股东的股息超过 7%。

与亚洲同步成长

亚洲仍是我们投资组合中所占比重最大的区域。

我们对新加坡地区的投资增加了 8%，达到 620 亿新元。这在我们的整体投资组合中占了 38%，一年前的投资比例为 44%。

目前我们在餐饮业投资比例最高的是花莎尼有限公司 (Fraser and Neave)，占有 15% 的股份。花莎尼是新加坡最知名的餐饮业经营者，在亚洲区域拥有庞大的市场版图。

我们在新加坡首度引进了一个创新、高税务效益的资产类别，设立新源基础设施建设信托 (CitySpring Infrastructure Trust) 并挂牌上市。这个以营利为目的的基金模式让散户投资者也有机会参与及投资基础设施。对于亚洲其它的基础设施资助者及业主而言，这是一个高潜力的融资平台，势必会对亚洲未来急速成长的基础设施需求产生一定的影响。

此外，我们也顺应了债市壮大发展的趋势，推出各种不同的风险相关证券，以具有吸引力的条件将我们部份的私募股权基金的投资加以证券化。透过本集团旗下持有私募股权基金组合的特殊投资工具 Astrea，我们可大幅提高变现能力较弱的资产类别的流动性。

继淡马锡在 2007 年 3 月主动要约收购新科金朋公司 (STATS ChipPAC) 之后，我们其持股在同年 5 月由 35% 增加至 83%。这项收购让我们可从未来前景看好的半导体行业中获取更大的利益。

截至 2007 年 3 月底，其它亚洲国家 (不包括新加坡和日本) 在我们的投资组合中总共占有 40% 的比例，高于去年三月的 34%，2005 年时的投资比例更只有 19%。这其中包括我们在 2006 年投资于渣打银行 (Standard Chartered) 的亚洲区域业务。

在急速增长的中产阶级和都市化趋势的背景下，中国的房地产成为我们这一年内的投资焦点。此外，我们也提高了对印度新兴企业的持股比重。淡马锡投资组合中的公司在中国的成长也十分强劲，并同时持续探索其它区域的发展机会。

整体而言，我们在亚洲的投资比重达 78%，包括新加坡和日本在内。通过对日本三井保险公司的投资，我们开始涉足保险行业，这也是我们在日本最大的投资项目。

展望未来，我们预期亚洲仍可保持强势的整体发展，其中保持领先地位的中国和印度将成为我们的投资重点。我们会继续探索新加坡、东南亚联盟和其它亚洲国家以及发达国家的投资机会。

放眼全球

对于亚洲以外的市场，我们仍维持 22% 的投资比例。

在 OECD 成员国的新投资项目中包括两家从事药品研发的公司：奥地利的 Intercell AG 和美国的 Vical Inc。它们都拥有各自的疫苗研发技术平台。另外，我们也投资于 MEG Energy，这是加拿大最大的油砂开发商之一。

我们最近首度参与了儿童托育服务的投资项目，持有 ABC Learning Centres 的 12% 股权。该公司分别在澳大利亚、新西兰、英国和美国经营儿童托育中心。

我们会持续探勘转型中的经济市场的潜力。包括近期投资于俄罗斯 PIK Group 首次公开发行的股票，以及在拉丁美洲进行小额的投资。

创造价值

除了我们的直接投资活动之外，我们也开始进行一系列的制度性改革，以便创造更大的价值。

我们采用一种方式来检讨及管理我们的投资组合。这项已实行一年的试验性计划成效十分显著，不仅让我们更深入地洞察哪些投资公司以哪种方式创造价值，同时随着我们对区域性及全球的价值链有更深层的见解之后，必将创造更多的新投资商机。

我们将在未来两三年内继续扩大团队并加强我们在这方面的实力，以顺应我们的直接投资及公司发展。

在公司发展方面，我们将继续简化内部流程与系统，包括改进及更新各种标准化运作程序、合规流程及永续经营计划。

分享价值观与价值

作为一家深耕亚洲的长期投资机构，我们致力于支持此区域的发展与成长。

藉由分享可让我们相互学习及互惠互利，无论是塑造我们的价值观或是我们所分享的价值。

我们持续举办知识性的活动，例如一年一度的淡马锡论坛及亚洲银行首席执行官圆桌会议，让高层管理者有机会分享他们的业务管理经验。其它的分享交流平台还包括我们的企业领导学院及财富管理学院。

我们拨出5亿新元的资金来成立淡马锡信托基金，更具体地分享我们所创造的股东价值。这项信托及其它计划的资金来自于我们在过去四年来所累积的财富增值。未来我们将继续从财富增值中拨款资助日后的计划。

淡马锡信托基金的其中一个受惠单位便是新成立的淡马锡基金会。淡马锡基金会在今年五月与淡马锡信托基金一起成立，主要目标是透过教育和医疗推行亚洲下一代的社会投资计划，并希望促进亚洲各国之间的理解与交流，推广更佳的管理及道德观。

藉由价值观与价值的分享，我们将继续强化淡马锡的特色及优势。

董事会人事变动

我们非常欢迎张铭坚先生于2006年10月1日加入我们的董事会。他在公共服务及投资推广领域的丰富资历为我们带来了宝贵的专业知识。

很令人不舍的是，林祥源先生于2007年7月13日从服务已超过十年的淡马锡董事会卸任，在此我们特地向他道别。祥源自1995年5月加入淡马锡董事会，1999年至2006年十月一直担任副主席。本人谨代表董事会，感谢他多年来坦率且独立的见解及睿智的引导。

致谢

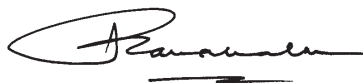
我要对淡马锡过去和现在的所有董事会成员致上深深的谢意，感谢他们从 1996 年开始便与我携手共进，为淡马锡的发展与成长而努力。他们的真知灼见、坚守原则的价值观及明确的信念一直是淡马锡团队与我本人的启发力量。

我也要感谢淡马锡的管理层及所有职员。正是他们个人及团队所展现的无限热诚、坚忍耐力及不懈奉献，为公司创造卓越的价值，塑造出今日不同凡响的淡马锡。此外我也要感谢他们的家人及其伴侣的支持与谅解，否则我们的职员将无法如此全心全意地做出贡献。

淡马锡的长远成就也要归功于所投资公司的董事会、管理层和所有职员。他们用睿智远见、诚信表现及坚定不移的信念所构成的竞争优势，使我们所投资的公司得以实现持久的佳绩。

我还要向淡马锡国际委员会和淡马锡顾问委员会的成员所展现的智慧及给予的诚挚建议表达感谢。在他们与公司现任及前任资深顾问的努力下，更进一步拓宽及加强了淡马锡的业务版图和实力。

最后，我要感谢淡马锡各方的利益关系者。无论是股东、债权人、事业伙伴、朋友、或是各地政府的监管机构，我们非常感谢他们对淡马锡的热切支持、真诚的关心及体贴的指引。拥有如此忠诚的朋友及支持者，我深信淡马锡一定能继续稳健成长，为我们本身及广大的全球社会做出贡献，创造一个更美好的未来。



丹那巴南

董事长

2007年8月

马辛德拉集团(Mahindra & Mahindra)是印度最大、同时也是世界第四大的拖拉机制造商，集团总值达数百亿美元，业务范围横跨全球六大洲。其拖拉机在印度市场的占有率已超过30%，被广泛运用于印度国内的农场和种植园。





集团财务摘要

审计师对淡马锡之声明	24
董事声明	25
集团财务摘要	26
集团损益表	28
集团资产负债表	29
集团现金流量表	30
股东权益变动表	31

审计师对淡马锡之声明

根据新加坡公司法的定义，淡马锡控股(私人)有限公司(简称“淡马锡”)是一家享有豁免权之私人企业。因此，淡马锡无需公布该公司的财务审计报告。

我们已经根据新加坡审计标准，对淡马锡分别截至3月31日之2003财政年度、2004财政年度、2005财政年度、2006财政年度及2007财政年度的公司与综合财务报表进行审计。我们对淡马锡分别截至3月31日之2003财政年度、2004财政年度、2005财政年度、2006财政年度及2007财政年度的公司审计以及综合财务报表审计报告表达无保留意见。

淡马锡在第26页至27页所列出之集团财务摘要，以及在第28页至31页所列出之综合财务讯息主要是根据淡马锡在分别截至3月31日之2003财政年度、2004财政年度、2005财政年度、2006财政年度及2007财政年度的综合财务审计报告来编制。

列于第28页至30页的综合财务讯息包括集团损益表、集团资产负债表以及集团现金流量表，确实摘取自淡马锡分别截至3月31日之2003财政年度、2004财政年度、2005财政年度、2006财政年度及2007财政年度的综合财务审计报告。列于第31页的集团权益变动表确实摘取自淡马锡分别截至3月31日之2006财政年度及2007财政年度的综合财务审计报告。



PricewaterhouseCoopers

新加坡注册会计师

普华永道会计师事务所

董事声明

我们的审计师对淡马锡控股(私人)有限公司(简称“淡马锡”)在分别截至3月31日之2003财政年度、2004财政年度、2005财政年度、2006财政年度及2007财政年度的公司审计及综合财务报表审计报告表达无保留意见。

淡马锡董事必须对第26页至31页所列出之集团财务摘要和综合财务信息负责。

淡马锡主要根据其在截至3月31日之2003财政年度、2004财政年度、2005财政年度、2006财政年度及2007财政年度的综合财务审计报告来提供这些集团财务摘要和综合财务信息。

代表董事签署



丹那巴南
主席



柯宗盛
副主席

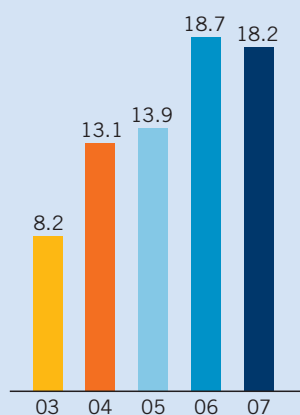
集团财务摘要

集团损益表 (以10亿新元为单位)	截至3月31日的财政年度				
	2003	2004	2005	2006	2007
营业收入	49.6	56.5	67.5	79.8	74.6
未加入特殊项目之前的营运利润	4.1	7.4	9.4	14.9	13.6
权益持有人应占净利	0.2	7.4	7.5	12.8	9.1
集团资产负债表 (以10亿新元为单位)	截至3月31日的财政年度				
	2003	2004	2005	2006	2007
总资产	140.0	180.8	199.1	213.7	242.4
股东权益	54.5	64.5	70.9	90.6	114.0
净债务*	22.1	21.9	26.9	16.7	23.6

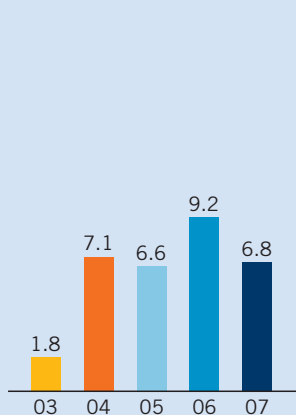
* 总债务扣除现金和现金等价物(不包括客户的银行存款)。

截至3月31日之财政年度

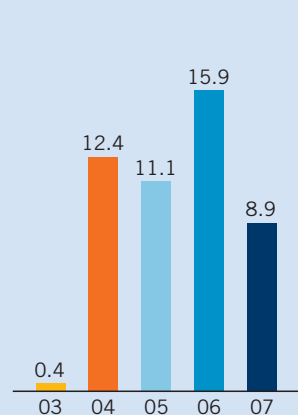
毛利 (%)¹



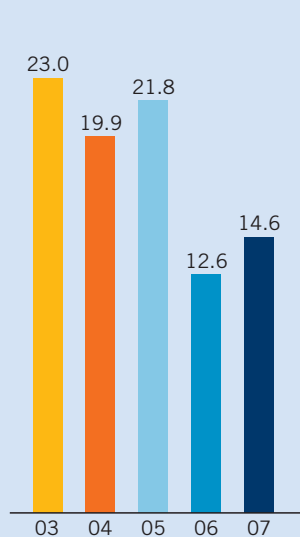
平均资产回报 (%)²



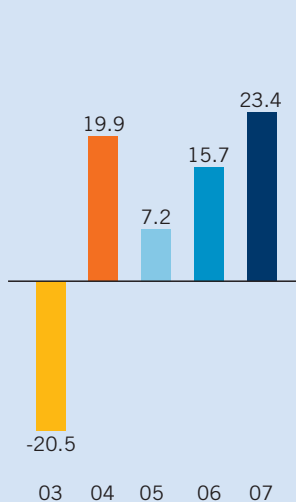
平均股本回报 (%)³



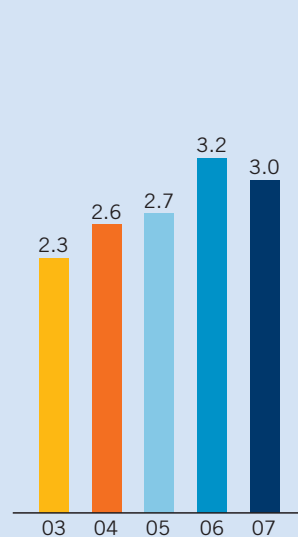
净债务* 与资本比 (%)⁴



财富增值
(以 10 亿新元为单位)



附加值 / 雇员成本⁵



¹ 未加入特殊项目之前的利润，以收入之百分比表示。

² 未加入少数股东之前的税后营运利润，再加回融资成本，以平均总资产之百分比表示。

³ 公司权益持有人应占净利，以平均股东权益之百分比表示。

⁴ 净债务，以股东权益、少数股东权益及净债务三者之和的百分比表示。

⁵ 每一元雇员成本的毛附加价值。

集团损益表

(以百万新元为单位)	截至3月31日的财政年度				2007
	2003	2004	2005	2006	
营业收入	49,645	56,468	67,520	79,822	74,563
销售成本	(34,604)	(37,659)	(43,780)	(53,309)	(49,282)
毛利	15,041	18,809	23,740	26,513	25,281
其它营运收入	998	1,482	3,334	7,678	8,370
支出：销售与配送成本	(3,255)	(3,559)	(3,939)	(4,086)	(4,278)
行政开支	(5,239)	(5,722)	(7,003)	(8,040)	(8,104)
财务成本	—	—	(2,120)	(2,415)	(2,611)
其它营运开支	(3,482)	(3,633)	(4,648)	(4,758)	(5,053)
未加入特殊项目之前的营运利润	4,063	7,377	9,364	14,892	13,605
特殊项目	(2,564)	2,165	404	1,666	—
加入特殊项目之后的营运利润	1,499	9,542	9,768	16,558	13,605
非营运项目	(263)	1,077	—	—	—
融资收益	355	619	—	—	—
融资成本	(1,666)	(1,724)	—	—	—
关联企业及合伙企业股份**	670	1,472	1,410	1,163	(830)
合资企业股份**	521	787	1,037	1,263	1,566
所得税前利润	1,116	11,773	12,215	18,984	14,341
所得税支出	(275)	(2,050)	(1,837)	(2,518)	(1,381)
持续经营利润	841	9,723	10,378	16,466	12,960
终止经营利润	—	—	31	67	16
总利润	841	9,723	10,409	16,533	12,976
应占利益：					
公司权益持有人	241	7,365	7,521	12,827	9,112
少数股东权益	600	2,358	2,888	3,706	3,864
本财政年度总利润	841	9,723	10,409	16,533	12,976

** 以往被归类为关系企业的比较数据已被重新归类至子公司的合资企业。

集团资产负债表

(以百万新元为单位)	截至3月31日的财政年度				
	2003	2004	2005	2006	2007
股东权益	54,516	64,522	70,890	90,630	113,958
少数股东权益	19,227	23,862	25,325	25,412	24,447
	73,743	88,384	96,215	116,042	138,405
物业、厂房和设备	57,005	61,558	69,268	65,552	65,486
无形资产	12,672	13,543	14,714	14,481	14,805
投资	17,717	27,339	16,976	27,137	34,965
金融资产	—	—	13,829	27,529	52,341
投资物业	8,159	8,159	7,848	1,817	3,632
开发中物业	367	370	453	518	158
其它非流动资产	3,004	6,488	8,266	9,972	10,446
税务递延资产	1,566	1,645	2,138	1,735	1,628
流动资产	39,460	61,695	65,614	64,987	58,979
流动债务	(29,811)	(45,779)	(50,901)	(52,269)	(45,350)
净流动资产	9,649	15,916	14,713	12,718	13,629
	110,139	135,018	148,205	161,459	197,090
非流动债务	(36,396)	(46,634)	(51,990)	(45,417)	(58,685)
	73,743	88,384	96,215	116,042	138,405

集团现金流量表

(以百万新元为单位)	截至3月31日的财政年度				2007
	2003	2004	2005	2006	
营运资本变动前的 营运现金流量	11,180	13,936	16,854	18,661	17,557
营运资本变动	304	(2,535)	(4,353)	2,577	2,508
营运之现金收益	11,484	11,401	12,501	21,238	20,065
已付所得税	(1,331)	(1,151)	(1,480)	(1,558)	(1,592)
营运活动之 净现金所得	10,153	10,250	11,021	19,680	18,473
投资活动之 净现金支出	(6,418)	(7,701)	(4,765)	(16,509)	(23,344)
融资活动之 净现金(支出)/所得	(7,922)	6,770	(4,793)	(238)	2,259
持有之现金及 现金等价物的净(减额)/增额	(4,187)	9,319	1,463	2,933	(2,612)

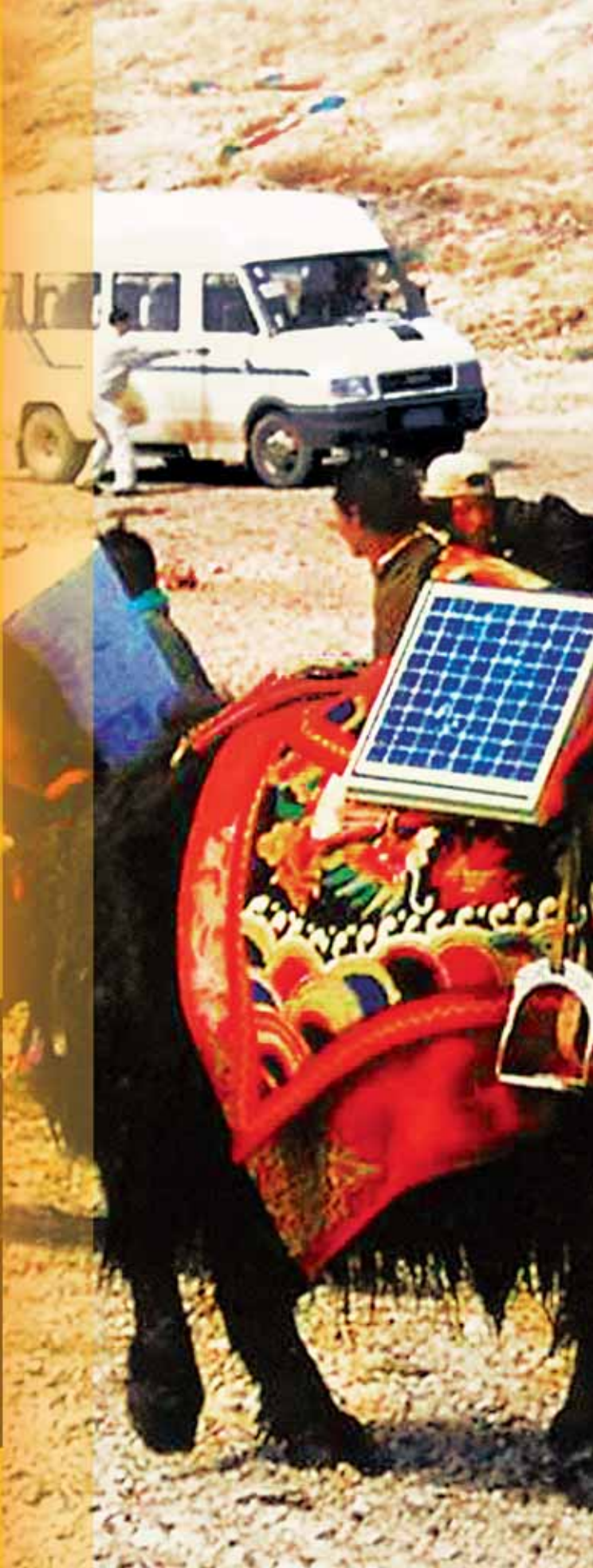
股东权益变动表

(以百万新元为单位)	公司权益持有人应占利益			少数股东权益	总额
	股票资本 与其他 储备金	营收 储备金	货币折算 储备金		
2006年4月1日余额	40,258	50,601	(229)	25,412	116,042
本财政年度净利	—	9,112	—	3,864	12,976
其它净额***	16,821	(2,330)	(275)	(4,829)	9,387
2007年3月31日余额	57,079	57,383	(504)	24,447	138,405
2005年4月1日余额	30,382	41,460	477	25,377	97,696
本财政年度净利	—	12,827	—	3,706	16,533
其它净额***	9,876	(3,686)	(706)	(3,671)	1,813
2006年3月31日余额	40,258	50,601	(229)	25,412	116,042

*** 包括但不限于本年度中以下项目的变动:

- 货币折算差异;
- 关联企业、合伙企业、合资企业储备金的份额;
- 资产价值重估之净利;
- 已付股息、净税; 及
- 普通股之发行

位于中国河北省的英利绿色能源公司是一家专门提供太阳能解决方案的新兴成功企业。其革新产品包括一种自足式的发电系统，可利用太阳能板发电再贮存在电池内。该系统已为中国偏僻地区的居民提供符合环保概念的电力。



A photograph of a person leading a dark-colored yak in a desert landscape. The yak is decorated with a red and blue patterned cloth and a green cloth. The person is wearing a dark jacket and a blue hat. The background is a vast, arid landscape with some small, colorful plants.

淡马锡投资回顾

今日之事勤于手，明日之事了于胸 34

转型中的经济市场 38

新源基础建设信托：
建立一个可实现长久价值的新平台

蓬勃发展的中产阶级 43

Astrea：
通过创新的解决方案增强价值

强化的比较优势 45

淡马锡生命科学实验室：
为公共健康领域贡献价值

新兴的成功企业 47

Firstsource Solutions：
提升作为支持性股东的价值

今日之事勤于手，明日之事了于胸

「今日之事勤于手，明日之事了于胸。」

— 拉惹勒南 S RAJARATNAM
新加坡外交部长
1966年8月9日的国庆节致辞

一个符合实际的解决方案

那是在1974年。当时的目标是要寻找一个方式，更有效地管理新加坡财政部在1965年建国后十年间所累积的投资公司及资产，以及让财政部能继续专注于其政策制订及政府公共管理的核心角色。

淡马锡控股就这样诞生了。这是一个符合实际的解决方案，也是一个机构、人员及组织架构开创之路的起点。这是一趟以创造永久美好未来为使命的征途。

在新加坡公司法的管辖下，淡马锡依照商业原则经营，成为一间在独立董事会指引下运作的自主且专业的投资机构；之后并于1991年在新加坡宪法下被指定为「第五号规章」下的企业。从财政部授予近3.5亿新元的最初资产开始，历经33年后的今天，截至2007年3月31日为止，我们的投资组合总市值已达到1600亿新元。

虽然淡马锡是一家享有豁免权的私人企业¹，但近年来我们仍然选择每年公布集团的财务状况，获得一流全球机构的信用评级，并发行国际债券。

我们的员工薪资奖励制度符合我们为股东创造长久财富的目标。同时，我们也藉由慈善组织的成立，更具体地与社会大众分享我们的成果，其中包括生命科技研究学院、以及最近设立的淡马锡信托基金及淡马锡基金。

这些计划将有助于我们造就出一个拥有250名职员的杰出跨国企业，为美好的未来做好万全准备。

¹ 根据新加坡公司法(第50章)，一家享有豁免权的私人公司不得拥有超过20位股东且其股权不被任何公司享有，并且无须向政府注册部门申报其财务审计帐目。

创造价值

作为一家专业管理的投资机构，我们的决策以经营宗旨及商业原则为指标。

作为投资组合的持有者，我们不仅是基金管理人，还可灵活配置资产的长短期投资，并在集中持股或保留资金之间审慎选择。

我们的责任是通过我们所持有的投资组合的价值增值及派发的股息，为股东创造最大化的长期回报。

成立33年以来，我们每年为股东创造超过18%的复利总回报(按市值计算)，其中每年平均向股东派发7%以上的股息。以淡马锡的股东资金增长率及派发的股息计算，我们每年带给股东超过17%的复利股东总回报。

我们是积极的股东，不断透过分享最佳运作程序、创新的营运模式及前卫的概念，寻求各种方式为我们的投资组合公司创造价值。我们力求展现坚强且独立的董事会领导风范，着眼于诚信、能力和多元化。我们保持开明的态度，根据我们的风险调整后投资回报价值测试及前景评估，继续维持、增持或减持我们的股份。我们会持续参与新的投资或淡出现有投资，以保持投资组合的整体均衡，实现风险调整后的持久回报。

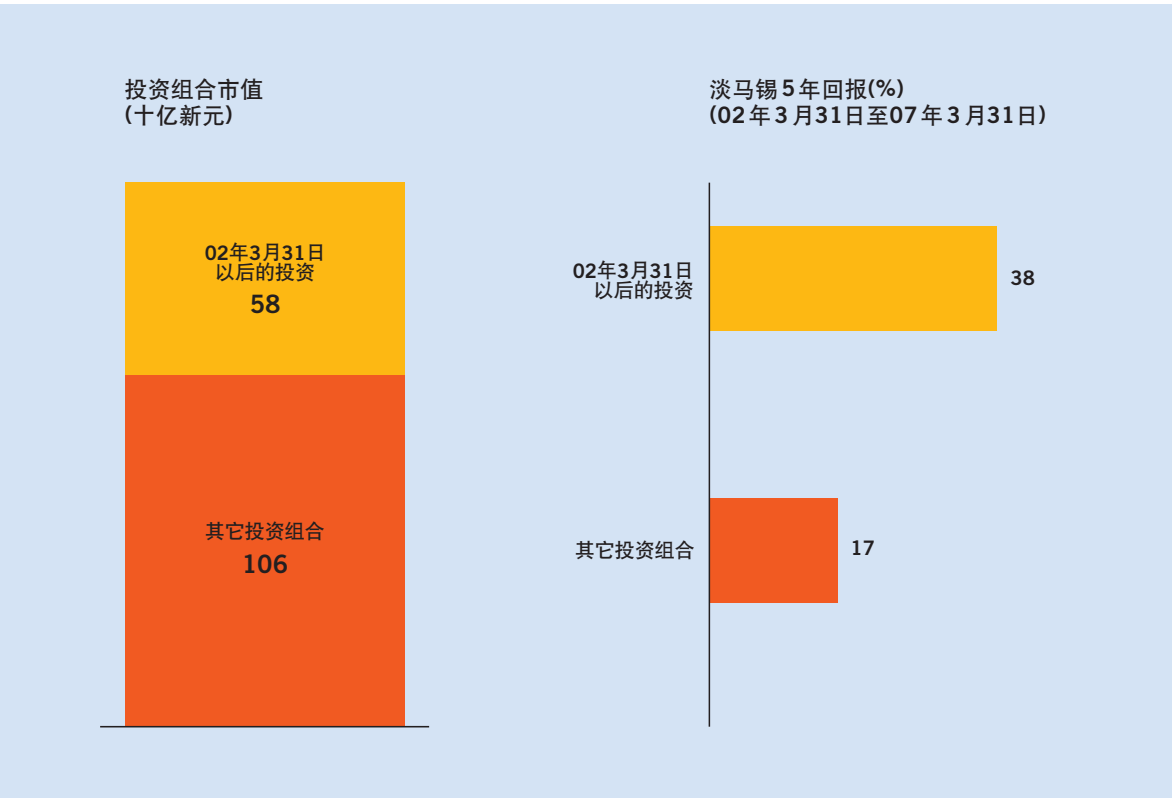
我们采取包容的态度，以信任及公正为原则。我们与所有利益关系者保持紧密联系，无论规模大小或阶层高低，以谋求持久的共同利益，包括投资组合公司的董事和管理层、我们的股东同仁、政府监管机构及其它市场参与者。这种联系将有助于我们向投资组合公司及社会大众推广完善的公司治理原则。同时也让我们能够利用其它专业且独立的第三方观点来测试及检验我们的分析和判断。更重要的是，这为我们开创更多机会去分担风险、参与合资项目或为社会做出贡献。

我们将继续通过四大投资主题，扩大对亚洲市场的参与：

- 转型中的经济市场
- 蓬勃发展的中产阶级
- 强化的比较优势
- 新兴的成功企业

我们从2002年开始专注于亚洲地区的投资，目前的投资组合市值已增长至580亿新元，五年平均复利总回报也达到38%。而同一期间，我们持有的其它投资组合也为我们带来每年17%的年均复利回报。

投资组合重整带来的回报



我们的价值创造架构

评估潜在投资

- 价值测试
- 灵活的投资态度
- 优化杠杆效应
- 创造选择性
- 风险最小化

管理现有投资组合

- 价值测试
- 完善的监管
- 有力的领导
- 高效营运
- 人力资本
- 竞争策略

为股东创造最高的 长久价值

- 价值测试
- 买入 / 卖出
- 交易 / 掉期
- 精简 / 重组
- 合资
- 监控

转型中的经济市场

由于亚洲各国政府持续积极地为其人民构建一个可提供更多工作和机会的社会政治平台，亚洲整体的经济活动持续繁荣，未来前景一片光明。

淡马锡投资比例最大的国家是新加坡，占总投资组合的38%。其余亚洲国家，除新加坡和日本之外，占40%，比上一年的34%显著增加。

中国和印度依旧引领亚洲的经济发展，这两国在2006年的实际国内生产总值分别增长了10.7%和9.2%。强势的外部需求，包括亚洲各国间的庞大贸易流量，已使韩国、台湾、香港和新加坡亚洲四小龙的发展如虎添翼。

东盟四国，泰国、马来西亚、菲律宾和印度尼西亚，在2006年的平均实国内生产总值增长率达到5.4%。越南自2000年开始，每年的实际国内生产总值也可达到7.5%的平均增长率，出口市场比例更增长了50%之多。

距离较远的巴基斯坦、中东、中亚及土耳其尽管处于不同程度的不确定性及转变之中，它们的经济也在茁壮成长。

受到近年来商品与能源需求遽增的刺激，亚洲以外其它物资丰富的国家也在逐渐转型。与此同时，三大经济市场：美国、日本和欧洲在技术与管理基础优势的支持下持续自我调整。这对亚洲的前景也是一项利好消息，不过短期及中期内仍存在一些值得关注的风险。

日益增长的亚洲投资比例 (%)	05年3月31日	06年3月31日	07年3月31日
新加坡	49	44	38
亚洲其它国家 (不含日本)			
– 北亚 (中国、台湾和韩国)	8	19	24
– 东盟国家 (不含新加坡)	9	12	12
– 南亚 (印度和巴基斯坦)	2	3	4
发达国家 (不含韩国)	30	20	20
其它	2	2	2

中国

中国仍在持续不断地迅速转型过程当中。在快速的都市化及人民可支配收入急速上升的背景下，我们对住宅房地产及消费与生活方式行业的投资可反映我们对新兴中产阶级市场的兴趣。此外，在中国对于能源需求量急增的机会下，我们也将投资焦点关注于能源与资源领域。

过去一年来，我们投资超过16亿新元于中国的一些新兴成功企业，例如中国最大的房地产发展商碧桂园、最大的高级名表连锁零售商新宇亨得利公司、以及中国第二大的整合性太阳能设备制造商英利绿色能源公司。我们在新兴私募股权基金 (PEFI) 如中信资本中国私募基金 (CITIC Capital China Partners) 和挚信资本 (Trust Bridge Partners) 的投资可补充我们在中国的直接投资。

印度

随着印度逐渐解除法令管制及市场趋向自由化，一些如业务外包 (BPO) 行业的公司为中产阶级提供的工作机会急速扩增。印度的企业不仅在国内市场茁壮发展，也信心十足地进军国际市场。

我们先前对印度新兴成功企业的投资，如 ICICI 银行和业务外包公司 Firstsource Solutions，让我们得以紧跟并抓住印度全面增长的商机。新的投资计划包括一家卫星直播数码电视服务业者 Tata Sky，以及一家新的电视传播公司 INX Media。

越南

越南的人口超过8500万，是继印度尼西亚和菲律宾之后的东盟第三大国。随着法规制度的自由化及管制解禁，越南已成为亚洲的明日之星。

在2007年6月，淡马锡收购了Minh Phu Seafood Joint-Stock Company的10%股权。这是越南最大的虾类加工与出口商，产品出口至美国、日本、加拿大、欧盟和澳洲等地。房地产是另一个高潜力的行业，人民日益富裕助推了越南房地产需求量的增长。因此，淡马锡再度投资 Indochina Capital 的越南不动产基金。该新基金将主要收购及发展越南的办公楼、零售店、住宿及酒店和度假村物业。

俄罗斯

俄罗斯是一个潜力无穷且迅速扩张的市场，其经济已不再局限于能源及天然资源而呈现更多元化的发展。俄罗斯中产阶级的崛起使消费性产品及服务的需求大增。

俄罗斯新增长基金在2006年成立后第一年所做的投资，显示该基金与可支配收入的升势保持同步。这项由淡马锡于2005年底与俄罗斯的合作伙伴Troika Dialog联合资助的基金，主要投资目标锁定在消费者主导的行业。今年，我们还投资了一家油田服务公司英特格拉集团 (Integra Group)。

新源基础建设信托

建立一个可实现长久价值的新平台

据估计在2010年以前，亚洲需要超过3000亿美元新建及升级现有的基础建设和设备。

新源基础建设信托以一个稳定收益的产品构想为出发点，在2007年2月12日于新加坡证券交易所上市，是亚洲第一个基础设施商业信托基金。这个概念创新且提供高税务效益的商业信托基金将大宗的基础设施相关业务证券化，转变成可交易的基金单位。它让散户投资人也能投资以往无法投入的资产类别，同时让国际投资人有一个容易进取且高流通性的平台去参与亚洲的经济增长。其初始投资组合的市值超过6000亿新元，由城市煤气信托 (CityGas Trust) 的100%股权和新泉信托 (SingSpring Trust) 的70%股权组成，前者是一家城市煤气批发与零售商，而后者是新加坡第一家淡化海水供应商。

亚洲首创的新源基础建设商业信托基金会定期从其账面利润以外的剩余现金派发收益。此信托基金拥有收购及管理大亚洲地区 (包括澳大利亚、新西兰和中东国家) 资产的权限。

新源信托基金的子信托基金结构可容许它扮演其它赞助者的孵化器，在新源信托基金下主导及建立各自的特殊子信托基金。亚洲各地的基础设施发展商及全球的投资者都可受惠于新源信托基金所带来的商机。

一个资助亚洲基础设施发展的新管道已经形成。



新源基础建设信托在新加坡交易所上市



城市燃气公司在圣诺哥的煤气厂

金融服务

银行金融服务业是一个可反映转型经济蓬勃发展的主要行业。

渣打银行是淡马锡今年的重大投资之一。其泛亚的银行服务业务可支持淡马锡投资及贡献亚洲区域增长的策略。

在中国，中国建设银行和中国银行仍旧是我们在增长的中国经济中两个最大的投资项目。

而在印度，我们继续受益于ICICI银行的迅速扩展，它目前在零售金融市场已占有30%的份额。富登金融控股私人有限公司旗下的一个机构富登印度信贷公司在去年拔得头筹，为大众市场提供金融服务，并开始深入拓展至贫困人口的低端市场。

我们在巴基斯坦NIB银行的平台最近也藉由2007年6月收购巴基斯坦工业信贷与投资有限公司(PICIC)的计划进一步扩展规模。合并后的公司将拥有巴基斯坦第七大的分行网络，可支持中期内推出的新式银行服务产品。

我们对俄罗斯VTB银行和Sberbank银行及日本三井保险公司的投资也使我们在金融服务行业的投资阵容更加坚强。

基础设施

亚洲各国的建筑景观也出现了显着的变化。根据亚洲发展银行估计，东亚和南亚地区在未来四年内每年将在其新建及现有的基础建设及设施上花费2500亿美元(3800亿新元)。这足可反映此区域的整体经济需求。

为把握这些机会，我们与政府监管机构及凯发集团(Hyflux)等伙伴密切合作，促成新源基础建设信托的首次公开发股。新源信托基金在2007年初成立并于新加坡交易所上市，最初投资组合包含新加坡两个现金流量稳定的资产：城市煤气批发商及新加坡第一个海水淡化工厂。这是亚洲第一个基础设施商业信托基金。

在越南方面，我们收购了第一个以越南基础设施为核心的基金，越南基础设施有限基金(Vietnam Infrastructure Limited)的9%股权，这是一个由VinaCapital管理的封闭型基金，已在英国伦敦交易所上市。

最近，我们计划投资印度主要的基础设施发展商之一 GVK Power and Infrastructure Limited。这将使淡马锡成为该公司最大的外国投资人。

通过创新的解决方案增强价值

淡马锡投资私募股权基金 (PEFI) 已超过 15 年，累积全球各地的优质基金组合并已建立密切的合作网络及伙伴关系。

为善加利用投资人逐渐成熟化的趋势，我们在 2006 年第三季引进一个创新的结构，通过 Astrea 将我们的私募股权基金组合中的一部份股权证券化。Astrea 是一个特殊用途投资工具，是为了收购我们在 46 个基金的投资组合中的股权而设立的。这个包含收购基金及风险投资基金的投资组合已明确按照年资及地区分类。

Astrea 是第一个由亚洲公司首创的此类产品，也拥有同类资产中最大的交易额。它所募得的债权和股权总值将近 8100 亿美元，并以美元和欧元两种面值发行。其债权分券 (债券) 已获得标准普尔公司和穆迪公司评定为 AAA/Aaa 和 AA/Aa 等级。该资本结构下所有证券类别的交易都十分热络。

淡马锡仍旧是股权分券的主要投资者，并将继续从所投资基金的持久表现中获利。同时，我们通过证券化提高非流通资产类别的流通性，增加我们的收益回报。



Astrea 投资组合的现金流量模型分析



将非流通资产类别转变成流通证券

蓬勃发展的中产阶级

电信与传媒

电信与传媒是淡马锡第二大的投资行业。

我们在此领域最大的投资项目之一是泰国的臣那越集团。尽管泰国经济的增长估计数据出现疲软，但我们对泰国的长期前景仍抱持审慎乐观的态度。

Tata Teleservices 是我们在印度私人企业中最大的投资项目。该公司的产品深入印度各阶层人口，移动电话用户数量不断扩增。

消费与生活方式

我们在2006年完成第一笔针对消费产品行业的高额投资，以扩大对亚洲新兴中产阶级及消费能力增长趋势的掌握。

在2006年底，我们收购了花莎尼公司的15%股权，使淡马锡获利于该公司旗下知名消费品牌如虎牌啤酒、花莎尼汽水和100-Plus 饮料、以及国际品牌如海尼根等持续增长的销售额。

我们对中国最大的国际名表批发零售商新宇亨得利集团的投资，也反映了我们对中产阶级人口需求日增的重视。

房地产

受到快速都市化国家的中产阶级人口迅速扩张的鼓舞，亚洲房地产市场的前景依旧十分乐观。

在中国，我们以直接投资的方式获取碧桂园、恒大和绿城公司的股权，并更进一步投资了基汇资本房地产基金II。

在其它地区，我们投资了一家在伦敦上市的住宅发展商PIK Group。该集团是俄罗斯最大的房地产发展商。此外我们也扩大了对印度和越南地区的房地产投资。



在德里市中心Tata Teleservices商店



在北京的新宇亨得利专卖店

淡马锡生命科学实验室

为公共健康领域贡献价值

从1918年的西班牙流感事件即可了解，一次全球性传染疾病就能使经济瘫痪并夺走数百万人的生命。病毒是没有国界之分的。

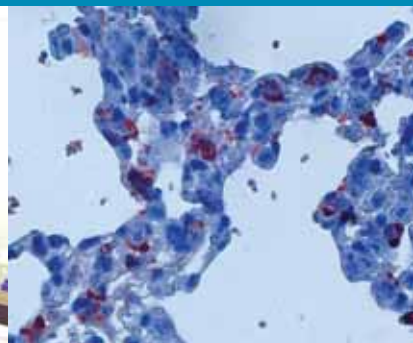
淡马锡从2002年开始资助淡马锡生命科学实验室 Temasek Life Sciences Laboratory (TLL)。这家研究机构有一个积极研究传染疾病的研究计划，在2003年开发出非典型肺炎(SARS)的检验试剂，并在新加坡陈笃生医院中使用。

面对H5N1禽流感的潜在威胁，TLL再度整编研究资源，为这个可能演变成大规模流行的病症做好防范准备。在TLL的第三级生物安全(BSL3)实验室中，研究人员找到了一组H5N1专属的单细胞抗体，并成功将它制备成准确、敏感度高且应用方便的检验工具。相关研究仍在持续进行当中，以便将这些使用简易且成本经济的检验套件量产，成为一个可用来侦测及防范禽流感散播的前线工具。

与TLL合作进行禽流感研究的组织包括印尼卫生部的国家卫生发展研究院、印尼茂物农业大学的兽医学院以及其它多边机构和公司。



TLL即将扩充其BSL3实验设施，增设一间移动实验室



老鼠肺部组织中的禽流感病毒

强化的比较优势

能源与资源

在能源与资源方面拥有强大比较优势的国家即等于拥有全球增长所必需的条件。

收购中信资源这家香港公司11%的股权，使我们得以坐拥良机，满足中国庞大的能源与资源的需求。

在另一方面，我们率先投资英利绿色能源公司，英利是中国第二大的整合性太阳能设备制造商，在2007年6月于纽约股票交易所成功上市。此外，我们也追加投资四川久大盐业这家中国最大的独立制盐商，以及在加拿大多伦多股票交易所上市的中国最大的私营林业公司嘉汉林业。

我们对 MEG Energy 这家加拿大最大私人油砂开发商的投资，让我们有机会涉足另类的燃油工业领域。

最后，我们成为澳大利亚Pacific Road Resources Fund的主要持股者，这是一个专门投资亚太、南美及发达国家采矿工程的特殊资源基金，使淡马锡今年在此行业领域的投资更加圆满。

生物技术

评估不同国家在知识产权发展上的比较优势之后，我们投资了两家药品研发公司：奥地利的Intercell AG及美国的Vical，这两家公司均从事疫苗开发平台技术的研究。

我们期望通过对研究与发展的资助创造知识产权。淡马锡生命科学实验室持续发挥其在分子生物学及遗传学方面的专业能力，开发低成本的禽流感快速检验试剂，为公共卫生领域贡献一份力量。

Firstsource Solutions

提升作为支持性股东的价值

Firstsource Solutions (原公司名称为 ICICI OneSource)目前是印度第三大的业务外包 (BPO) 的专门服务供应商。该公司运用其遍布全球的服务配置中心，为全球客户提供外包服务，涵盖金融服务业、电信与传媒及医疗业。

淡马锡在过去三年间一直扮演一个积极且高度参与性的股东角色，与 Firstsource 的董事会及管理层分享我们在投资该区域多家成功企业所累积的经验及见解。这些经验交流与他们本身的专业知识及才能相辅相成，帮助他们探索更多区域性的增长机会。

截至 2007 年 3 月底，Firstsource 的营业收入创下骄人的成绩，从 2005 年 3 月 31 日时的 320 克洛卢比(1.12 亿新元)扩增了 2.5 倍，达到 840 克洛卢比 (2.92 亿新元)。

2007 年 2 月，这家公司在印度的国家股票交易所成功上市，市值超过 9 亿美元 (13.7 亿新元)。

未来，印度的业务外包产值预计可从 2005 年的 50 亿美元增长至 2010 年的 250 亿美元。因此，Firstsource 未来的增长空间无限，必定能持续创造长久的回报。



Firstsource 在孟买的电话服务中心

新兴的成功企业

科技

今年，我们完成了Firstsource Solutions的第二期投资，Firstsource是印度业务外包市场上的明日之星。这家公司已在2007年2月成功于印度的国家股票交易所上市。

另一方面，淡马锡在审视半导体行业的发展境况之后主动要约收购新科金朋公司(STATS ChipPAC)。新科金朋是一家全球半导体晶圆装配与测试公司。收购完成后，我们对其持股比例由35%增加至83%。

我们也投资了中国的连连控股有限公司。连连是专门提供低成本、移动小额支付的平台企业。连连控股的网络非常适合中国及发展中国家的大众市场，并具有提供其它如游戏服务的潜力。

交通与物流

除了新加坡的两家廉价航空公司之外，我们也资助了中国一个新近成立的航空货运公司，长城航空公司。这家公司已于2006年6月开始营运，是北京航天卫星应用总公司、新加坡航空公司和淡马锡之间的三方合资企业。



以客为尊的客户服务中心



准备进行测试的半导体晶圆

新泉信托 (SingSpring Trust) 拥有新加坡第一座大规模也是全球最大的海水淡化厂。该工厂是新加坡四大水资源工厂之一，可供应国内10%的用水需求。新泉信托的70%股权由新源基础建设信托 (CitySpring Infrastructure Trust) 持有。新源信托是亚洲第一个上市的基础建设信托基金。





我们的员工，我们的组织

重视人才、培养团队精神 50

我们的薪酬制度 57

公司治理 58

淡马锡董事会 64

风险管理 68

淡马锡的高级管理层 72

重视人才、培养团队精神

淡马锡今日及未来的成就，完全取决于淡马锡全体职员的努力及热情。

我们以创造机会及启发性的环境为目标，秉持淡马锡的价值观，自我鼓励及相互激励，为我们的团队、公司及社会做出贡献。

培养多元文化

我们提倡多元性的工作环境并培养相互包容的文化。

知识、技术及经验构成淡马锡员工之间的差异性，帮助我们敞开心胸，促进不同想法、创意及行动的相互激荡。

淡马锡的员工阵容达250人，分别来自新加坡、中国、印度、印尼、韩国、黎巴嫩、马来西亚、俄罗斯、南非、美国和越南等国。我们的高级管理层有40%是非新加坡籍。

在我们的员工队伍中，半数以上为女性，40岁以下的占三分之二。专业人员之中超过一半拥有银行和金融服务领域的工作经验。



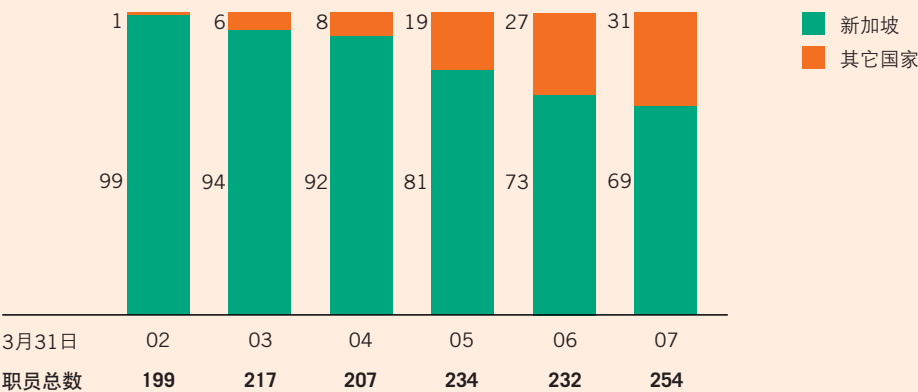
经验分享



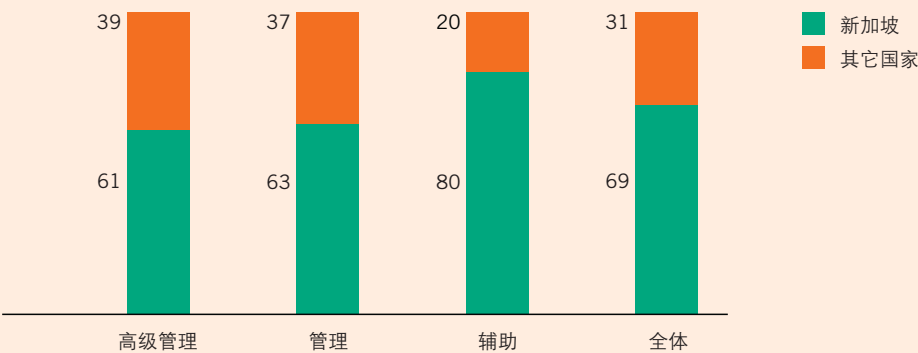
促进学习的环境

培养多元文化

各国籍职员比例 (%)



2007年3月31日各类职员比例 (%)





「淡马锡浓厚的智识民主文化深深吸引着我。就像打板球一样，我们每个人都有机会在各自的工作岗位上展示实力，但同时也能紧密合作，为谋求整体团队利益的共同目标而努力。」

Amrish 热爱阅读和板球运动。板球所需的技巧及团队合作精神是这项运动最吸引他的地方。

Amrish Sukhani

投资部总监

国籍：印度

「工作对我而言是一项探险 – 我很幸运能从事我所热爱的工作。对我最深具意义的一次经验，是在海啸后协助运送救灾物品到亚齐的医院。那是一项极具挑战性但也很有成就感的任务。它让我深刻感受到淡马锡是一个关怀弱势群体的世界公民。」

Azmi 是最先自告奋勇参与淡马锡在 2004 年圣诞节次日到印尼班达亚齐的海啸救济行动的自愿者之一。他很幸运自己所从事的工作正是所热爱的事业 – 投资。

Mohd Azmi Muslimin (最右边)

企业价值管理部副总监

国籍：新加坡



「历经十一个不同城市、五种不同语言之后，变化是我人生中不可或缺的一部分。淡马锡是一个不断改造变革的灵活组织，我们每一个人都为此贡献出一份力量。这是一个富有启发性且令人振奋的过程。」

Nagi 是一个疼爱子女的父亲，每个周末都陪伴他的五岁女儿。无论是在泳池里或动物园内，他们总是亲密相处。他最大的心愿就是希望女儿能够幸福快乐。

Nagi Hamiyeh

投资部总监

国籍：黎巴嫩



「淡马锡的全球平台和机会对我特别具有吸引力。我非常向往能在一个多元化的企业组织中与来自不同文化、行业及知识背景的人共事。我本身的兴趣是直接投资，淡马锡因此是我最理想的选择。」

陈乐十分热衷于回馈社会。在中国，她曾是一家学习中心的创办者，专为求职学生安排及讲授课程。

陈乐
投资部协理
国籍：中国



「淡马锡最令我推崇的一点，就是其扁平化的组织结构。我们能与高级管理层直接沟通，他们非常乐意协助年资较少的经理。我与其它团队的成员互动也十分密切，公司十分鼓励我们承担风险，探索不同的工作领域。」

对淡马锡偶像(Temasek Idol)的得奖者志伟来说，音乐就像在他的血液里流动一般。他在大学时期就积极参与合唱团的活动，他曾参与乐团的演奏，甚至还亲自演唱自己创作的歌曲。

陈志伟
财务部副总监
国籍：新加坡

「在淡马锡的工作生涯就像一场探险旅程。在这里工作的三年期间，我有机会到不同的国家参与各种不同的工作与培训，包括美国、英国、德国、韩国、菲律宾、印尼和印度等等。真可说是一次环绕地球的经历。」

其兴是一位经验丰富的自助旅行者，曾带着背包和一本旅行指南走遍半个地球。特别令他倾心的是尼泊尔，尽管气候严苛，地势险恶，但那里祥和宁静的气氛及居民的热情与真诚令他印象深刻。

蔡其兴（左）
投资部副总监
国籍：马来西亚





「淡马锡是一个充满朝气的工作环境 – 它持续不断地成长及改造，而我也随着公司一同成长及改造自己。我愿意接受挑战、尝试新的事物，甚至连我的心态也有所转变。」

丽玉的外表看起来虽然端庄文静，事实上是个勇往直前、走遍天下的旅者。她是一个认真的职业女性，曾休假半年重新调整其生活的重心。

陈丽玉
投资部个人助理
国籍：新加坡

「淡马锡是一家充满生命力的公司！在这里，处处都有丰富的学习题材。」

Cole 的人生哲学是「精彩的人生就像在竞技场内一样。」参加「戈壁长征」活动，一项徒步横越中国戈壁沙漠的 250 公里马拉松竞赛，就是他实践自己人生哲学的一个例子。

Cole A. Sirucek
投资部副总监
国籍：美国



「我很荣幸能成为第一位通过淡马锡的区域领袖计划加入公司的越南人。我的同事来自世界各国，但是相互合作无间。就像足球队一样，最重要的就是团队合作。」

Hoa 热爱体育活动，他是一位空手道黑带高手，也曾是胡志明市第一支棒球队的队长。他同时也是知名的越南足球队的一员，曾参加过新加坡的友谊联赛。

Phan Le Hoa
投资部副总监
国籍：越南

秉持淡马锡的价值观

我们一直以专业的精神和负责的态度，致力追求卓越及实现成果。这些企业价值观是我们公司文化的根基，指引我们员工之间的日常互动。

以实力进取

我们根据职员的贡献和成就给予表彰及嘉奖。

追求卓越

我们积极进取、追求卓越，致力于不断的自我完善，事事成功。

以人为本

我们相信人才是我们最宝贵的资产，因此我们重视每一位职员的独特贡献。

诚信品格

在我们的行为操守上，无论作为个人或组织，我们以最高的道德和职业标准要求自己。

创新精神

我们提供一个可从成功的经验和失败的教训中学习的环境，不断寻找更好的实践方法。

团队合作

我们是一个团队，汇聚不同的力量，为共同的目标而奋斗。

自主负责的态度

我们的领导与职能制度帮助我们发掘机会，开发更多课程和计划来加强员工现有的工作能力。

我们的职员可自主负责其个人成长，以及同事和团队的专业发展。

我们与环球金融培训机构Adkins Matchett & Toy合作设计的财务模式及估价专门课程便是一个典型。此课程由我们两位年轻的投资部同仁和人才资源部小组共同组织开办，深受员工的欢迎。我们投资组合内的多家公司及合作伙伴也都已表达兴趣参加未来的课程。

我们的秘书人员同样也能主动为自己安排辅助性的业余课程。通过一系列实务培训研讨会及前往各大主要市场的学习之旅，职员可培养对不同的商业文化及环境增长宝贵的见识，帮助他们更有效支持相关领域的团队。

我们的资金组合管理课程则致力于提供公司同仁提早参与跨领域学习的机会。每一位新同事都会有一位高级管理人员给予其职业发展和工作生活的意见。此培训方式可让年轻的同事有机会涉猎基本职责以外的事物。

除了营造强烈的学习文化之外，我们也通过定期的互动加强职员间的联系，包括与高级管理层的早餐会议、每两个月一次的市政会议及一年一次的Temasek Connection大会。



分享理念

Temasek Connection 2007 活动培养团队精神

我们的薪酬制度

以长期利益为基准

我们通过一个可在短期绩效表现与长期价值创造之间取得平衡的薪酬制度，将员工的利益与股东的利益联系起来。

当淡马锡取得正财富增值，尤其是来自直接投资活动的财富增值时，我们会从中拨出一定比例的可归属财富增值作为员工的奖励基金。

此奖励基金有一部分将用于我们的财富增值花红计划。我们的员工在公司整体表现及取得成就的直接及间接贡献程度，包括他们在创造淡马锡价值观及团队协作方面扮演的角色，将决定他们在此计划下可获得的奖励份额。为使员工的利益符合持久回报的目标，这些财富增值花红有一大部分是采取延后发放的战略，特别是高级管理层的花红。如果未来几年内，这些财富增值表现不佳，将从延后发放的花红中扣除相应的比例。

另一部分的奖励基金将用来资助淡马锡职员联合投资计划，简称T-Scope。T-Scope的参与资格取决于员工的个人绩效表现，以及他们对淡马锡未来成就的贡献潜力。所奖励的T-Scope单位必须在淡马锡持续三至五年超越指定的必要绩效水平时才能生效。

因此，我们职员的奖励份额将取决于我们为淡马锡创造的财富增值，而中至长期的风险和奖励将取决于财富增值的持久性，并以延后发放的花红及T-Scope单位的形式提供。

公司治理

完善的公司治理是淡马锡成功的基石。只有通过完善的公司治理，我们才能持续以诚信为本，追求卓越，实现长久的股东利益。

一个坚定且务实的公司治理制度，能够确保在严谨负责与快速灵活、权力授予与组织协调、以及风险与回报之间达到适切的均衡。

我们坚守商业操守的原则，加强专业素质及高效的流程，并实行一个符合持久股东回报之目标的绩效奖励系统。

与股东的关系

淡马锡是一家根据商业原则持有及管理其旗下资产的投资公司。

本公司成立于1974年6月25日，是一间享有豁免权的私人股份有限公司¹，目的是持有并管理我们的股东－财政部(注册公司)原有的投资资产。

这意味着淡马锡的投资政策取向与政府的角色是截然不同的。淡马锡完全根据合理的商业原则管理其投资，而非公共利益的政策制定者和市场监督者；政府则因此能够专注于整体的经济规划。

淡马锡的营运完全遵照新加坡公司法以及其它所有适用于新加坡公司的法律和条例。在此法律规章架构之内，淡马锡在公司董事会成员的引导下以充分的商业判断力和灵活性经营其业务。

我们向股东提供年度财务审计报告，并定期报告最新财务状况。尽管我们没有义务公开财务数据，但自2004年起，淡马锡开始在《淡马锡年度回顾》中公布集团的财务概要。

我们也定期检讨股息派放政策，在股东的现金回报与再投资之间求取平衡，以保证未来的持久回报。

¹ 根据新加坡公司法(第50章)，一家享有豁免权的私人公司不得拥有超过20位股东且其股权不被任何公司享有，并且无须向政府注册部门申报其财务审计帐目。

与民选总统的关系

1991年，新加坡修订宪法，为新加坡共和国总统直接选举立法。此次宪法修订是为了让民选总统以独立的角色来维护新加坡的关键资产和历届政府长期累积的储备金。

根据该修订宪法，淡马锡被指定为根据宪法第五号规章²设立的公司。

淡马锡董事会成员或总裁的委任或卸任必须经过新加坡共和国民选总统的批准。董事会成员可在总统的同意下连任。每名委任或连任的董事任期是固定的，不得超过三年。

除了一般信托责任之外，我们的董事会也要向民选总统负责，确保每项投资是在公平市场价值的基础上进行交易。

此外，更重要的是，我们也要求董事会确保我们的年度营运预算或任何被提议的交易不会削减淡马锡过去长期累积的储备金。这些储备金是由淡马锡多年的投资利润和股息累积而成，且为当届新加坡政府执政以前的储备金。淡马锡可通过资产或其它投资形式对这些过去及现在的储备金进行再投资。淡马锡董事会在动用或削减历届政府储备金之前必须先取得民选总统的批准³。

淡马锡的董事长和总裁每半年需向民选总统确认我们的储备金结算报告及历届政府长期累积的储备金结算报告。

投资、业务或商业决策是淡马锡董事会和管理层的职责。无论是民选总统或新加坡政治都不参与淡马锡的投资、撤资或其它业务决策。

² 其它根据宪法第五号规章设立的公司包括负责管理新加坡政府储备金的新加坡政府投资公司(GIC)，以及管理关键资产的法定机构，如中央公积金局和新加坡金融管理局。

³ 淡马锡不负责管理新加坡政府的储备金，或其它任何根据宪法第五号规章设立的公司储备金。每一个根据宪法第五号规章设立的公司都各自独立管理，并分别通过各自的董事会和总裁向民选总统负责，以维护各公司过去长期累积的储备金。

与所投资公司的关系

淡马锡不指导所投资公司的商业或营运决策。我们所投资的公司由各自的管理层自行经营管理，并由其各自的董事会引导及监管。

在必要和适宜的情况下，我们将积极配合各利益关系者，包括所投资公司的董事会和管理层、股东同仁、政府监管机构及其它市场参与者。经过多年的努力，我们的关系网络已扩展至非正式的交流联络机会及一些有组织的论坛。

总的来说，我们在所投资的公司中推广完善的公司治理，通过支持高素质、具有丰富商业经验和来自多元领域的董事会，配合杰出的业务领导者及全心奉献的职员。

淡马锡董事会及委员会

淡马锡的董事大部分来自独立私营机构的非执行领导者。他们的丰富经验令我们能更谨慎深入地考虑问题。

我们的董事会会向管理层提供整体指导方针和政策指引。每一年的每一季度，董事会都会进行一次全天的例行会议；但如有必要时，董事会也会更频繁地召开会议并商讨相关事宜。基于投资活动层次的需要，董事会在2006财政年度¹共召开了九次董事会议。

淡马锡的董事会由执行委员会(EXCO)、审计委员会(AC)和领袖培育与薪酬委员会(LDCC)协助工作，各委员会由董事会指定负责的特定事务，主席由独立的非执行董事担任。

在审计委员会的建议下，将年度审计会计报告提交给股东在常年全体大会上表决之前，该审计报告必须先通过董事会的批准。

执行委员会

在董事会指定的财政权限之内，执行委员会有权检讨、审核并批准有关监管、控制、融资和筹款、收购和合并、股东架构的变动、股息派发政策及重要经营决策的事宜。执行委员会须负责制定有效管理淡马锡资本资源的政策和指导方针。

执行委员会会在两次董事会议之间举行会议，或随时根据需要召开，以便及时通过重大决议。2006财政年度，执行委员会共召开了七次会议。

¹ 2006财政年度截止于2007年3月31日。

审计委员会

审计委员会负责审核我们的系统和流程，以确保公司业务的恰当执行。包括：

- 财务报告
- 内部和外部审计
- 内部控制
- 遵守所有适用法律和条例
- 淡马锡品行规范和执业标准
- 估价政策和程序

在审计会计报告提交董事会批准之前，审计委员会须先进行检讨，并针对审计师的委任或重新委任，向董事会推荐人选。经董事会授权后，审计委员会可以向公司任何职员寻求其所需的信息，也可以向外部获取法律性或其它专业性的建议，以便适当履行其职责。

在2006财政年度，审计委员会共召开了四次会议。其中，该委员会检讨了内部控制的问题，淡马锡估价政策的更新以及2006财年的查帐备忘录，并批准了2007财年的内部审核部工作计划²。

领袖培育与薪酬委员会

领袖培育与薪酬委员会的目标是为淡马锡公司制定有关重要职位的人员培养和继任计划、董事会的委任、续任及薪酬分配方面的政策，并提供相关的指引。

对于领导层的更替，淡马锡支持董事会采取健全有效的监管流程。这包括董事长和总裁之间的职责划分，以及总裁绩效审核和续任程序的制度化。领袖培育与薪酬委员会也会对非执行董事的薪酬进行审核，以便与业界的一般水平保持同步，才能吸引和留住一流的董事人才。

按照绩效表现来确定薪酬的方案，是职员薪酬配套中的一个重要部分。合理的薪酬制度有助于将管理层和职员的利益与股东的利益联系在一起。原则上，我们支持取自财富增值或经济收益、并配合股东回报做短期、中期和长期调整的绩效奖励方案。这样的奖励方案包括绩效方案和限制配股方案以及完全拥股方案。

² 2007财政年度截止于2008年3月31日。

以上公司治理问题，以及市场动态与趋势，是淡马锡和所投资的公司 在股东会议和其它适当场合商 讨的主要议题。

在本年度，领袖培育与薪酬委员会也会根据一项针对董事薪酬配套的行业趋势调查结果修订非执行 董事的奖励准则。领袖培育与薪酬委员会会和我们主要投资公司的薪酬委员会会面商谈，分享其市 场调查结果及修订后的董事薪酬准则，以提高董事会对公司治理事务及全球市场的董事薪酬标杆的体认。

在淡马锡公司内部，领袖培育与薪酬委员会也会根据业绩表现来确定管理层的奖励方案以及总裁和 执行董事的薪金和薪酬。非执行董事的其它薪酬计划须通过股东年会或特别大会批准。

在2006财政年度，领袖培育与薪酬委员会共召开了四次会议。

董事会和委员会决议

董事会和委员会可通过会议或文件传阅的方式进行决策。董事会的成员可通过电话或视频方式参加 会议。我们的董事会和委员也会会以多数票通过的方式决议。若赞成与反对票数相同，董事长或委 员会主席拥有二次投票权或决定票投票权。若通过传阅文件获得董事的决议案，则至少须经三分之 二的董事批准，该决议案方可生效。

若有部分董事会成员的利益与淡马锡的特定利益有所冲突，他们会被要求回避相关董事会或董事 委员会的会议和决策。

淡马锡的董事会会定期在总裁及 / 或管理层不出席的情况下举行执行会议，以商讨及决定机密性的 高级职员事务。这包括审核总裁的表现及继任问题，同时也对高级领导层进行审核。

淡马锡管理层

淡马锡管理层的职责在于为股东创造及增加持久的回报。

为确保淡马锡的投资或营运都能遵守相关地区的法律与条例，我们已制定一套健全的系统 and 流程。我 们会继续更新或改进这些系统及流程，以顺应未来拓展至新市场或加入新的技术平台或能力时的需要。

我们的管理层也会积极参与同法规监管机关和其它市场参与者的对话交流，同其探讨公司治理和其 它法规课题，帮助推动公平合理、切实可行的市场监管制度。

董事会各委员会的成员

	董事会	执行委员会	审计委员会	领袖培育 与薪酬委员会
丹那巴南先生	主席	主席		主席
柯宗盛先生	副主席	副主席		成员
林祥源先生 ¹	副主席	成员	成员	
沈基文先生	董事			成员
许文辉先生	董事	成员		
柯逢豹先生	董事		主席	
吴友仁先生	董事		成员	成员
张铭坚先生 ²	董事	成员		
伊盛盟先生 ³	执行董事	成员		
何晶女士	执行董事 兼总裁	成员		成员

说明:

¹ 林祥源先生于2006年10月1日卸下副主席的职位，但仍保留董事的身份。2006年10月1，他从执行委员会中卸任，并被委任为审计委员会的成员。2007年7月13日，林先生正式从服务超过十年的淡马锡董事会中卸任。

² 张铭坚先生于2006年10月1日正式加入董事会，同时也被任命加入执行委员会。

³ 伊盛盟先生于2005年8月1日开始加入董事会，并在2005年9月1日被任命加入执行委员会。随后，他在2006年7月1日成为执行董事。



淡马锡董事会

丹那巴南先生, (S DHANABALAN)
董事长 (右)

丹那巴南先生自1996年9月起担任淡马锡董事长。在1999年至2005年期间, 他担任星展集团控股公司的董事长。

1960年, 丹那巴南先生加入新加坡政府。1961年至1968年任职于新加坡经济发展局, 期间协助筹备组建新加坡发展银行, 1968年至1978年在该银行服务。丹那巴南先生于1976年参政, 并在1978年1994年间担任国会议员以及多项内阁要职: 外交部长、文化部长、社区发展部部长、国家发展部部长以及贸工部长。1996年至1998年, 丹那巴南先生担任新加坡航空公司的董事长。

丹那巴南先生毕业于新加坡马来亚大学, 荣获经济学学士荣誉学位。

柯宗盛先生,
副董事长 (左)

柯宗盛先生是埃克森·美孚亚太私人有限公司主席兼董事经理, 同时也是星展银行集团控股公司董事, 并担任公共服务委员会及法律服务委员会成员。之前他曾担任新传媒集团的董事长。

柯先生于1969年加入新加坡埃索公司, 他曾在9年的时间里接受委任在海外完成多项任务, 大部分时间是为国际埃克森公司(新泽西)负责营销与投资规划的工作。此外, 柯先生也在埃克森于休斯敦、纽约和香港多处的分公司任职。柯先生于1999年成为「宁波荣誉市民」, 并在1994年获颁新加坡国立大学的「工程系杰出校友」, 以及2005年获颁新加坡政府公共服务奖章。

柯宗盛先生毕业于新加坡国立大学, 荣获机械工程学士学位。

**沈基文先生，
董事**

沈基文先生目前是淡马锡顾问委员会及淡马锡信托基金的成员、以及富登金融控股私人有限公司的董事。他同时也是新加坡民航局以及林增控股有限公司的顾问。沈先生自2005年起卸下新加坡总统咨询委员会主席的职务后继续担任该委员会成员至2007年1月。他曾担任印尼金融银行的首席专员至2006年卸任。沈先生在毕业后加入新加坡政府，于1979年就任公务员首长。1984年退役后，沈先生被任命为吉宝企业的执行董事长以及新加坡民航局董事长，直至1999卸任。在1993年至2000年之间，他也担任新加坡苏州工业园的联合董事长。

沈基文先生于1963年6月获颁功绩奖章，并于1991年获颁殊勋勋章。沈先生毕业于新加坡马来亚大学，荣获文学与经济学学士学位。

**伊盛盟先生，(SIMON ISRAEL)
执行董事**

伊盛盟先生于2006年7月加入淡马锡，担任执行董事。此前10年，他在达能集团担任亚太区董事长，并担任达能集团执行委员会成员。

在加入达能集团之前，伊盛盟先生曾在莎莉集团亚太公司服务长达22年，最后晋升至亚太区(家居与个人用品部)主管。

伊盛盟先生是新加坡旅游局的董事长，并在新加坡管理大学李光前商学院担任商业咨询委员会成员。他同时也是新加坡电信、海皇轮船、花莎尼和富登金融控股私人有限公司的董事。

伊盛盟先生毕业于南太平洋大学，荣获商业文凭。

伊盛盟先生最近荣获法国政府颁发的「荣誉军团骑士勋章」。

**何晶女士，
执行董事兼总裁**

何晶女士于2002年1月加入淡马锡，并于2002年5月出任执行董事。自2004年1月1日起，她担任执行董事兼总裁的职位。

何女士最初在国防部的国防科学研究所与国防材料研究所担任多项职位。随后在新科集团任职，最后晋升至集团总裁。

何女士曾获颁公共行政勋章银奖(1985年)及公共服务星章(1996年)。何女士是新加坡国立大学工程系杰出校友，同时也是新加坡工程学院荣誉院士。何女士毕业于新加坡大学，获得工程学士学位；也荣获美国斯坦福大学的理学硕士(电子工程学)学位。





**张铭坚先生，
董事**

张铭坚先生于2006年10月1日加入淡马锡。

张先生自2006年10月起一直担任财政部的常任秘书。在此之前，他于2001年2月1日开始担任新加坡经济发展局的执行董事长、同时也是总理公署的国家研究与开发常任秘书。张先生同时也担任国家发展部控股、会计与企业管理局及国内税务局的董事长。他也是新加坡国立研究基金会及新加坡金融管理局的董事。

张铭坚先生在1993年获颁公共行政勋章金奖，并在1994年荣获瑞典皇家北极星勋章（一级中校）。

张铭坚先生毕业于澳大利亚莫纳什大学，获得机械工程学士一级荣誉学位，并荣获美国麻省理工学院的理学硕士（管理学）学位。

**许文辉先生，
董事**

许文辉先生为星展集团控股有限公司董事长。他同时也是向阳精密工业科技有限公司的执行董事兼执行总裁，以及立通网络有限公司的执行董事。许先生曾经担任新加坡航空、新航工程及新加坡电信董事长；吴德南集团的执行董事长；以及新加坡惠普公司的董事经理。

许先生在1991年获颁新加坡公共服务星奖，并于1995年获颁功绩奖章。

许文辉先生毕业于伦敦大学帝国科学与工程学院，荣获机械工程学士一级荣誉学位，并以优异成绩荣获哈佛商学院的工商管理硕士学位。

吴友仁先生，
董事

吴友仁先生是吴控股有限公司执行董事，这是一家在新加坡交易所上市的投资控股公司。吴先生一直积极参与东南亚证券业长达25年，直到2005年出售吴控股为止。他过去曾在多个经济领域的不同委员会担任成员，并担任过新加坡交易所有限公司的独立董事。

吴先生是联昌国际私人有限公司、Boyer Allan Management Ltd 以及 Boyer Allan 所管理的多项基金的独立董事。在其公共领域的职务方面，吴先生是杨秀桃音乐学院的董事长，也是新加坡交响乐团的副董事长。

吴友仁先生毕业于美国宾夕法尼亚大学，获颁理学士(经济学)学位。

林祥源先生，
董事

林祥源先生是新加坡经济发展局、新加坡经济发展投资私人有限公司、科技创业投资私人有限公司和 Bio*One Capital Pte Ltd 的董事长。他同时也是新加坡国立研究基金会的董事。

林先生曾经担任新加坡公务员首长(1999-2005年)及财政部常任秘书(1998-2006年)。

林先生曾获颁尼拉乌达玛一级勋章、功绩奖章和公共行政勋章金奖。

林祥源先生毕业于阿德莱德大学机械工程系，荣获一级荣誉学士学位。

林祥源先生自1995年5月开始担任董事，并于2007年7月13日卸任。

柯逢豹先生，
董事

柯逢豹先生是康福德高集团董事经理兼执行总裁，以及新捷运公司和维康 (VICOM) 有限公司副董事长。柯先生同时也是华联企业有限公司、港务集团国际有限公司、星和企业、荣格贸易出版(香港)有限公司和 Cabcharge Australia Limited 的董事会成员。他也曾担任时信出版集团的主席兼执行总裁。

柯逢豹先生于1996年获颁新加坡公共服务星章，并于2005年再度获得新加坡总统颁发的太平绅士荣衔。柯先生于1997年获得沈阳市人民政府授予「荣誉市民」。

柯逢豹先生毕业于新加坡国立大学，获得会计学士学位，并曾修读美国哈佛商业学院的高级管理课程。



风险管理

淡马锡所面临的风险范围会随着投资组合公司的调整而转变。因此，为维持我们现有的增长动能及绩效表现，我们必须能持续在新风险和回报潜力之间取得平衡。

今年，我们采取了一些新措施来加强风险管理的技巧，并将我们的投资流程加以制度化。目前，我们已实行额外的政策、升级支持系统并扩充我们的风险管理团队。

我们推行一个全新的三层式架构，根据所需的财务承担审核投资计划。为使淡马锡的基金管理业务与母公司的投资决策程序充分隔离，我们在富敦资金管理有限公司和淡马锡控股之间设立了一层「中国墙机制」。

我们会定期检讨及改进我们的投资流程，以确保能兼顾严谨一致和快速灵活的优势。

风险管理框架

我们的董事会和总裁负责管理和监督战略、金融和营运风险工作，并获得高级管理层及风险管理部(RMU)的支持。

他们协力制定淡马锡风险管理制度的目标与政策，并培养风险意识和风险意识的企业文化。

由于我们的目标是为股东创造持久的最大利益，我们会竭力避免以短期收益作为风险奖励决策的考量。

风险管理类

战略风险

- 淡马锡综合风险范围
- 融资流动性风险
- 政治风险
- 结构性外汇风险
- 行业风险

金融风险

- 投资风险
- 市场风险
- 信贷风险

营运风险

- 人为风险
- 过程风险
- 系统风险
- 法律与条规风险
- 名誉风险
- 业务中断风险

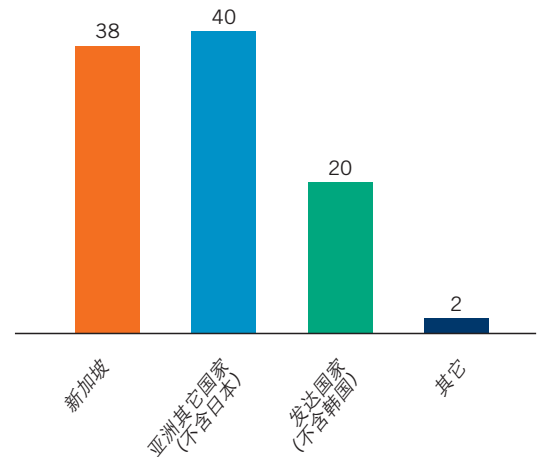
战略风险

截至2007年3月31日止，我们这一年内在新加坡的投资从570亿新元增长到620亿新元，占投资组合总价值的比例由44%下降至38%。同时，我们在亚洲其它地区（不包含日本和新加坡）的投资比例由34%增加到40%。

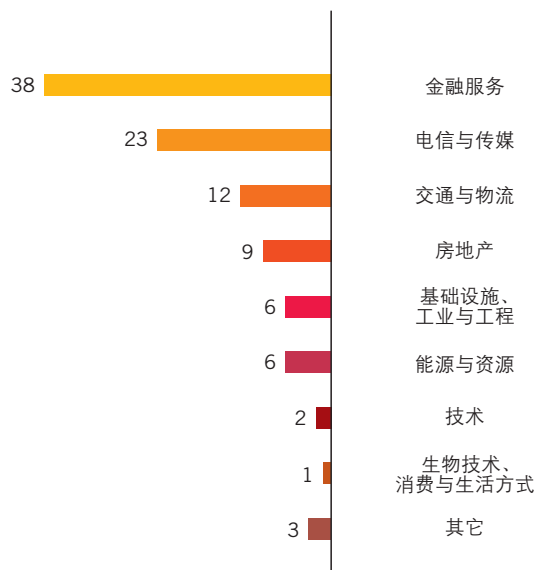
整体而言，我们有近78%的投资位于亚洲，其中大约60%的投资对象属于AA/AAA信贷评级的公司或发达国家。大约80%的投资属于上市公司或流动资产。

淡马锡有61%左右的投资分布于金融、电信和传媒行业。这些行业都会受益于亚洲中产阶级日益壮大的趋势。所有单项投资在投资组合中的价值比例都不超过20%。

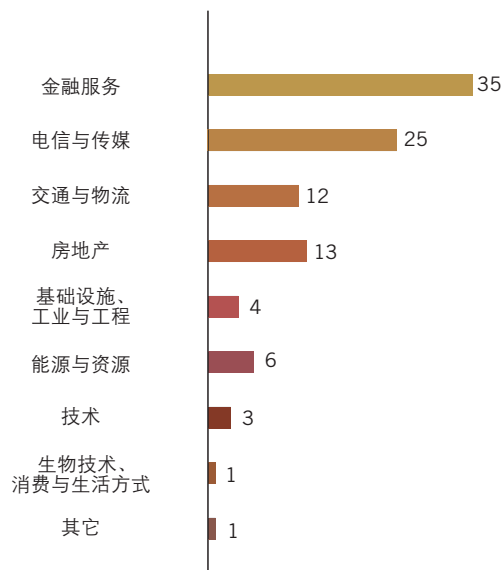
按地区分布的资产比例 (%)



按行业分布的资产比例 (%)



淡马锡投资组合中各行业的风险值 (%)



金融风险

为评估市场风险，我们运用风险值 (VaR) 统计模型，根据一项预定的置信水平来估算投资组合的潜在损失。我们采用84%的置信水平，以蒙特卡罗模拟系统及三年的价格数据来计算一年之内的风险值。

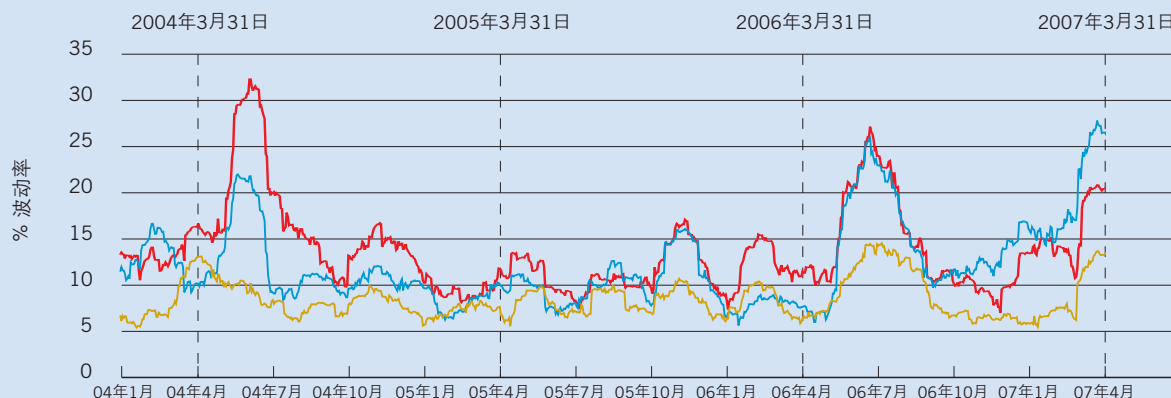
截至2007年3月31日，我们的风险值约为240亿新元。这表示，在正常的市场情况下，我们有16%的机率在12个月内蒙受超过240亿新元的亏损(以市值计算)。

其中10家公司的分散风险值占了我们总分散风险值的70%以上，包括新加坡电信(SingTel)、中国建设银行、凯德置地、星展银行控股集团和新加坡航空。

在上一个财政年度，我们的风险值增加了160亿新元，投资组合增加了350亿新元。此风险值增长有超过三分之二来自十家公司，半数为银行业，另外一半为我们主要投资的公司，例如新加坡电信。按风险值在投资组合总价值所占百分比计算，截至2007年3月底，我们的风险值从去年的7%上升至15%，反映了这一年来的市场波动增加许多。

3年市场波动图

— MSCI 环球指数
— MSCI 远东地区(不含日本)指数
— MSCI 新加坡指数



来源：彭博社

除了追踪风险值之外，风险管理部每月也会通过压力测试及情景分析来估计发生机率低但影响效应高的事件。每个月，他们会检讨淡马锡的整体投资头寸，并对特殊事件、行业风险或国家风险进行额外分析。

营运风险

在这一个财政年度，我们投注于工作流程的自动化、程序的改善、功能的增强及人才的发展。

一些显著的例子包括采用新的系统使投资工作流程自动化并提高业绩的管理效益、扩大使用直通式处理系统、升级我们的业务永续能力，并通过人才和技术的招揽加强我们的内部能力。

我们也加速实行一个多年、多面向的信息科技方案，以改善精确度及强化营运效率，进而发挥全新水平的连接、协作、自动化及企业绩效衡量。从淡马锡政策架构、基础建设与流程、人力资本及价值创造的提升与加强来看，足可显现我们的努力已逐渐取得成果。

法律与监管

淡马锡法律/监管部成员积极参与投资、项目、争议性问题的管理及其它的营运活动。我们已运用先进技术建立完备的追踪系统与流程，例如自动化的新加坡股票追踪系统，以确保淡马锡的所有投资遵守相关地区的法律及条例。此外，我们也通过一个中央式法律风险架构来管理法律风险。

我们对法律及条例知识和经验进行制度化及分享交流，以确保提供最优质的服务。如此也将扩展公司的知识库，强化我们的执行能力。

内部条例遵循

为创造持久的股东价值，我们致力培养一种推崇及鼓励淡马锡六大核心价值 – 以实力进取、追求卓越、以人为本、诚信正直、创新精神及团队合作的企业文化。我们的品行与商业操守规范更将这些价值观付诸于行。在相关董事会及管理委员会的批准及专业素质和高效流程的配合下，这套规范准则成为淡马锡公司治理制度的一部分，以确保在严谨负责及快速灵活之间取得适切的均衡。

内部审核

内部审核部会定期检讨淡马锡的主要流程，并依照董事会和管理层的要求执行特殊的审查工作。这是为了确保淡马锡公司流程的每一个环节都能受到妥善的控制，并可迅速填补任何发现的疏漏。内部审核部也更进一步成为公司内部其它部门的公司知识来源。

淡马锡的高级管理层

这群平均年龄46岁并来自七个不同国家背景的高级管理层，奠定了淡马锡组织的运作步调及风格。



Vijay Parekh
高级董事总经理
首席运营官

蒋福娟
高级董事总经理
组织与领导部

梁慧玲
高级董事总经理
首席财务官

伍逸松
资产组合管理部
董事总经理

Alan Thompson
企业价值管理部
董事总经理



王文辉
策略领域部董事总经理
淡马锡商业咨询公司总裁

吴荣祥
策略关系部董事总经理
驻泰国区域总监

张光昌
人才资源部
董事总经理

陈爱桢
财务部
董事总经理

谢幼如
法律/监管部
董事总经理

蔡升韦
法律/监管部
董事总经理



勞子明
风险管理部
董事总经理

王兴秀
投资部董事总经理
驻越南首席代表

吴国平
董事总经理
驻中国首席代表

Myrna Thomas
企业事务部
董事总经理

蔡素莉
公司秘书

吴丽贞
公司秘书



王忠文
高级董事总经理
首席策略总监

潘秀兴
高级董事总经理
首席投资官

苏庆赞
高级董事总经理
联席首席投资官

颜志贤
投资部
高级董事总经理

Manish Kejriwal
投资部印度与俄罗斯区域
高级董事总经理

唐葵
投资部中国区域
高级董事总经理



邱运康
特别项目部
高级董事总经理

曾安素
投资部
董事总经理

R Shyamsunder
投资部
董事总经理

陈川垂
投资部
董事总经理

Dinesh N Vaswani
投资部
董事总经理



胡勇敏
投资部
董事总经理

黄锦贤
投资部
董事总经理

叶粹敏
投资部
董事总经理

邢增成
投资部
董事总经理

印尼金融银行以独特的储蓄与贷款模式吸引了数百万新客户。该银行设有700多间分行，7,000名职员服务此市场的顾客，让一般大众及小公司也能在一个负责的融资制度下享有小额贷款及信用额度。





我们的伙伴，我们的组织

创造一个共同的未来 76

淡马锡信托基金及受益者：
分享未来的价值

淡马锡国际委员会 82

淡马锡顾问委员会 83

创建一个共同的未来

以亚洲为腹地的淡马锡是一家通过投资可以创造工作机会并满足顾客需求的企业，为亚洲的成功发展努力做出贡献。除此之外，我们也致力于培育人才及加强联系。

建立友好关系

我们通过开放地交流经验、想法、心得及机会，建立更深厚友好的关系。这可帮助我们在国际商业社会中善尽本份并促进合作关系，让欣欣向荣的亚洲进一步繁荣及发展。

今年，我们接待了来自布丹、中国、印度、印尼、哈萨克斯坦、莫桑比克、卡达、瑞典、土耳其和越南等国的60多个代表团。2006年9月举行的国际货币基金及世界银行总裁年度会议让我们有机会在新加坡与超过40个国际代表团互相交流。

我们持续与其它国家的各种机构、协会和组织保持密切联系，交换意见及观点。这包括一些国有机构，例如中国的国有资产监督管理委员会、哈萨克斯坦的国有资产管理控股公司及越南的国家资本投资公司。此外，我们也与一些投资机构进行意见交流，例如阿布扎比投资局、科威特投资局和大韩贸易投资振兴公社等等。这些交流与互动让我们更透彻了解亚洲国家在这个瞬息万变的局势里共同面临的机会与挑战。

淡马锡国际委员会和淡马锡顾问委员会为我们提供了许多宝贵的引导。淡马锡国际委员会今年已进入第三年度，会议上的核心议题在于机会与挑战，尤其是针对日本市场、商品与资源、以及民族主义兴起的趋势。淡马锡顾问委员会的成员则对我们的活动给予了各方面的支持，包括提供有关特定机会的洞察分析。

提升领导能力

人力资本是永续增长的原动力，其中领导人才的培养格外重要。

我们与投资组合公司的领导层及亚洲各地的企业分享学习与交流的机会，包括为中阶及高阶管理人员举办的企业管理论坛。

我们的企业领导学院再次成功举办「领导者!」培训课程，以培养高潜力的领袖人才。大约30位来自亚洲各地的学员在新加坡和上海齐聚一堂，在创新且学术气氛浓厚的环境下学习企业的实务营运。

通过淡马锡的实习计划，来自顶尖大学的毕业生可藉由研究亚洲的商务案例增进对亚洲的了解，同时也使我们的经验知识获得进一步的累积及分享。

扩充人才资源

获得新加坡银行金融协会认证及指定为一流金融管理培训机构的淡马锡财富管理学院已堂堂迈入第四年，至今已有132位来自13个不同国家的学生完成其最知名的财富管理科学硕士课程。财富管理学院也通过淡马锡亚洲监管机构财富管理奖学金，接受来自亚洲中央银行与监管机关的学员就读此硕士课程。

财富管理学院所开设的私人银行培训课程也广受业界的肯定，至今已有350名学员圆满完成此课程。他们分别来自澳大利亚、中国、法国、印度、印尼、意大利、马来西亚、新加坡和泰国的30多家银行。

财富管理学院将继续为亚太区的银行开设量身定做的私人银行培训课程。计划开设的专题课程包括商品投资、信托基金与财产规划以及信托基金管理。

增进人脉交流

在2006年11月6日举行的第二届淡马锡年度「成长中的亚洲」论坛上，有来自淡马锡投资组合公司及亚洲各地合作伙伴的500多位董事及高级管理层共襄盛举。

除此之外，我们也按照活动、行业或地区的不同主题举办了12次论坛，以促进特定专业知识与经验的交流与分享，与会者超过五百人次。这些论坛所讨论的议题包括风险曝露与转移、技术并购的新趋势与变化、美国海外投资的最新发展动态等。

已连续举办三年的亚洲银行总裁圆桌会议让本区域24位主要银行的董事长及总裁有机会在韩国济州岛共聚一堂，热烈地交换彼此针对培养竞争优势的意见。

培育我们的下一代

我们持续为亚洲各国民众提供支援，促进人际交流并帮助需要帮助的人，尤其是年轻的一代。

为培养跨国友谊并促进亚洲不同文化之间的认识，淡马锡已连续九年成功举办阳光夏令营(Sunburst Youth Camp)。这次为期一周的青年营共有来自东盟国家、中国、印度和哈萨克斯坦的160位青年代表参加。

此外，我们也再次赞助了由新加坡证券交易所主办的第三届Bull Run™义跑活动，为13个慈善团体筹款。这项慈善活动的主要帮助对象是青少年。

建构未来

长久以来，淡马锡藉由对非营利慈善组织的资助为亚洲的未来付出贡献，例如淡马锡生命科学实验室的研究计划、新千禧基金的奖学金计划、以及新加坡技术捐助计划的交流计划等等。

为扩展这些非营利组织的长期计划，我们设立了淡马锡基金，以评估、推动及支持亚洲各地的区域计划。

2007年5月，我们拨出5亿新元成立淡马锡信托基金，实现我们对广大社会奉献的承诺。



一群参加2006年阳光夏令营的印尼青少年



亚洲银行领袖在韩国济州岛会面

淡马锡信托基金及受益者

分享未来的价值

作为一家以亚洲为立足点、以新加坡为基地的投资公司，淡马锡深知培养下一代的价值所在。

淡马锡成立三十三年以来一直尽责扮演企业公民的角色。从赞助公开演奏会至奖学金、举办青年交流计划至企业领袖论坛、支持传染病症的研究至救灾重建的行动，淡马锡已为改善亚洲和亚洲人的生活创造无数机会。

怀抱着创建一个充满希望与机会之未来的理想蓝图，淡马锡已赞助多个非营利性慈善团体，例如新加坡技术捐助计划、新千禧基金、淡马锡生命科学实验室、以及最近的淡马锡信托基金和淡马锡基金。

淡马锡信托基金

为实行我们对社会大众的支持奉献，我们的董事会在2003年批准了一个计划，即每年在我们的财富增值(即经济收益)中提拨一部份贡献给社会。我们在过去四年的财富增值都呈现正值，因而累积了一笔基金。在这期间，我们为实现这个构想而评估了多种不同的非营利模式。

最后，我们在2007年5月通过成立淡马锡信托基金的方式实现了我们分享淡马锡的价值与价值观的承诺。非营利性信托基金初始捐助了5亿新元(3.3亿美元)，每年的支付额率为4%。这笔资金未来将继续由淡马锡合并再投资，或另外转移至淡马锡所委任的合格基金管理人。

淡马锡信托基金邀请四位亚洲的卓越人士担任该基金的理事会成员：来自新加坡的李成伟先生(理事长)及沈基文先生、来自印度的 Ratan Tata 先生以及来自中国的徐匡迪教授。他们将确保依照信托契约和送让契约的条款与规定对这笔馈赠的资金进行妥善的投资，并根据基金的目标运用支出。

虽然此信托基金可接受其它来源的捐款，但不能主动征求捐赠。淡马锡未来的贡献金额将取决于公司所获得的正面财富增值。

新加坡技术捐助计划

以促进亚洲各国间的友好关系与相互了解为构想的新加坡技术捐助计划 (STEP) 最初是由新科集团在1997年7月设立，作为其三十周年纪念活动之一部份，并由淡马锡联合赞助。淡马锡从2004年开始担任主要的赞助者。

过去九年来，STEP 每年赞助及举办阳光夏令营，让来自14个国家共1,124位青年学子相互认识、交流。当年参与第一届青年营的青少年如今已成为年轻有为的人士，准备在他们各自的祖国里为社会付出贡献。

为纪念迈入第十周年，STEP将进一步扩展其计划范畴，促进更广泛社民之间的友好与了解。

新千禧基金

成立于2001年的新千禧基金，目标是要在新的纪元里通过学术研究推动人力资本的学习与发展。该基金会每年为硕士班及博士后班研究生提供30至40个奖学金名额。

开放给全球所有国家申请的新千禧基金会迄今已赞助来自15个国家(包括新加坡在内)共165名奖学金得主及研究员。新千禧基金会与新加坡的大学及研究机构如新加坡心理健康学院、新加坡国立脑神经医学院、国家癌症中心和淡马锡生命科学实验室等协力合作，主要资助特殊专业领域中的尖端研究以及跨领域的研究。

淡马锡生命科学实验室

淡马锡生命科学实验室成立于五年前的2002年8月，聚集了来自24个不同国家的190位科学家在此进行细胞、分子及遗传生物学方面的基本及应用研究。在各种不同思维及学术背景的相互交融下，营造出生气蓬勃的研究氛围。其中三分之一的研究计划主要针对实用性的研究，例如改良非粮食作物的生物燃料来源、研发成本低廉的快速检验试剂及H5N1禽流感的疫苗。

在57位行政及技术人员的协助下，在淡马锡生命科学实验室内共有56位博士生接受指导。此外，它也藉由一项广受初级学院学生欢迎的未来科学家实习计划，为科学教育奉献心力。

淡马锡基金

淡马锡基金成立于今年五月，它将肩负比以往其它非营利机构更深远的使命，在亚洲地区投入以下四项核心事务：

- 通过教育、医疗、知识及研究的投资培育下一代；
- 促进不同种族、语言、宗教和文化之间的交流；
- 推动更佳的治理与监管制度；
- 支持救灾与重建行动。

教育将成为此基金的重心，它将致力为下一代的亚洲人创造更多的教育机会。学生交换计划将有助于促进亚洲不同社群之间的了解及合作，发展彼此间的共同利益。

为促进商业发展及社会繁荣，此基金也将藉由在亚洲各地分享最佳实务的经验，以推动更佳的治理与监管制度。



2007年5月16日的信托契约签订仪式
(由左至右：沈基文先生、李成伟先生、丹那巴南先生、Ratan Tata先生及徐匡迪教授)

淡马锡国际委员会

我们十分珍惜淡马锡国际委员会的国际同仁们对我们的贡献。他们丝毫不吝于分享他们的宝贵见解，同时他们来自不同领域的背景、丰富的资历和知识可为我们的策略性重大问题提供各种角度的分析。



David Bonderman
得克萨斯州太平洋投资集团
创始人与合伙人

Leon A. Davis
西太平洋银行前董事长

Han Seung-Soo 博士
Kim & Chang 国际法律会计事务所
资深顾问

Minoru Makihara 桢原真留
三菱公司
资深公司顾问



William J. McDonough
美林集团副董事长兼
董事长特别顾问

Lucio A. Noto
Midstream Partners, LLC
执行合伙人

Sir Richard Sykes
伦敦帝国理工学院校长

Ratan N. Tata
Tata Sons Ltd
董事长



Narayanan Vaghul
ICICI 银行董事长

徐匡迪教授
中国人民政治协商会议副主席

Masamoto Yashiro 八城政基
新生银行有限公司资深顾问

淡马锡顾问委员会

我们非常珍惜淡马锡顾问委员会同仁们的专业实力与支持。他们通过多种方式为淡马锡的增长做出贡献，包括分享他们的知识及看法。其中许多顾问委员会成员也以其在各自专业领域的优秀表现，担任部份淡马锡投资组合公司的董事，提供他们的丰富经验与智慧。



郑维强
海皇轮船公司董事长
蔡琼莹
雅诗阁集团总裁
霍兆华
新加坡港务国际集团董事长
许文辉
星展银行集团董事长



李一添*
新加坡政府投资公司集团
董事总经理
李庆言
新加坡航空公司董事长
林振明*
雅诗阁集团董事长
赖清荣*
胜科海事前董事长



黄记祖
新加坡能源公司董事长
J Y Pillay*
新加坡证券交易有限公司董事长
余林发
胜科工业集团董事长
沈基文
富登金融控股私人有限公司董事



黄源荣
亚太制药控股公司董事长
谢企华
中国国际贸易促进委员会
冶金行业分会主席
(宝钢集团公司前董事长)
姚照东
KillyInvest Pte Ltd 董事

*于2007年7月1日从委员会卸任

成立于2006年6月的长城航空公司是一家位于上海的国际性航空货运公司，航线网络不断扩展，目前已涵盖北京、上海、首尔、孟买、真奈、阿姆斯特丹和曼彻斯特等地。该航空货运公司藉其地理位置优势，可满足亚洲经济蓬勃发展中日益扩增的航空货物运输量。





淡马锡重点投资

金融服务	88
电信与传媒	94
交通与物流	97
房地产	100
基础设施、工业与工程	102
能源与资源	105
科技	108
消费与生活方式	110

备注

- 2006 财政年度是指截至 2007 年 3 月 31 日或 2006 年 12 月 31 日之财政年度，根据各公司的财政年截止日期而定。2005 财政年度的计算方式与此相同。
- 价格与账面价值比、市盈率与总股息收益根据 3 月 31 日股票价格计算；每股账面价值、每股收益与股息总额依据各公司财政年度结束时公布的数据。
- 对金融服务业，营业收入等于净利息收益加上其它营运收入。
- 资料来源：
 1. 财务数据根据投资组合各公司的年度报表。
 2. 经济附加值数据由各公司提供，但以下公司例外，由淡马锡根据这些公司的年度报表计算而得：中国银行、中国建设银行、星展银行控股集团、玉山金融控股公司、花莎尼、ICICI 银行、印尼金融银行、印尼国际银行、渣打银行及大士电力公司。
 3. 市场相关信息(如市场资本值与股票价格)由 Bloomberg 提供

术语说明

EVA	=	应归属投资者的经济附加值，非常项目除外
总股息收益率	=	2006 财政年度公布的股息总额比 2007 年 3 月 31 日股票价格，2005 财政年度总股息收益的计算方法类似
市场资本值	=	2007 年 3 月 31 日与 2006 年 3 月 31 日之市值
NA	=	不适用
NM	=	无意义
PATMI	=	扣除税款与少数股东权益后的利润(或损失)
ROE	=	平均股本回报，或以平均股东权益之百分比表示的 PATMI
股东权益	=	由各公司根据其年度报表呈报的股东权益
TSR	=	股东总回报
		上市公司资料来源为 Bloomberg 与 DataStream
		未上市公司以股东权益进行计算

1 年股东总回报计算期间为 2006 年 3 月 31 日至 2007 年 3 月 31 日

3 年股东总回报计算期间为 2004 年 3 月 31 日至 2007 年 3 月 31 日 (年化)

5 年股东总回报计算期间为 2002 年 3 月 31 日至 2007 年 3 月 31 日 (年化)

未上市的新加坡港务集团和新加坡电信媒体除外，我们将根据截止 3 月 31 日之财政年度的股东收益来计算他们的股东总回报

附加值与雇员成本比 = 每一元雇员成本的毛附加值

汇率*

2006 年 12 月 29 日汇率:

US\$1.00 美元; S\$1.53 新元; IDR 9,038 印度卢比; RMB 7.81 人民币; THB 35.62 泰铢; KRW 930 韩国元; INR 44.29 印尼盾; TWD 32.65 台币; HKD 7.77 港币

S\$1.00 新元; IDR 5,890 印度卢比;; RMB 5.09 人民币; THB 23.21 泰铢; KRW 606 韩国元; INR 28.86 印尼盾; TWD 21.28 台币; HKD 5.07 港币

2007 年 3 月 30 日汇率:

US\$1.00 美元; S\$1.52 新元; IDR 9,127 印度卢比; RMB 7.73 人民币; THB 32.25 泰铢; KRW 940 韩国元; INR 43.75 印尼盾; TWD 33.10 台币; HKD 7.81 港币

S\$1.00 新元; IDR 6,014 印度卢比; RMB 5.09 人民币; THB 21.25 泰铢; KRW 620 韩国元; INR 28.82 印尼盾; TWD 21.81 台币; HKD 5.15 港币

* 资料来源: Bloomberg

淡马锡重点投资

2007年3月31日持股比例(%)

金融服务			
印尼金融银行	59 ¹	ICICI 银行	7 ¹
印尼国际银行	34 ¹	中国建设银行	6 ¹
星展银行控股集团	28	玉山金融控股公司	6 ¹
渣打银行	13 ²	中国银行	5 ¹
韩亚金融集团	10 ¹		
电信与传媒			
新传媒集团	100	新加坡电信	56
新科电信媒体	100	臣那越集团	42 ³
交通与物流			
港务国际集团	100	新加坡航空	55
海皇轮船	66	新加坡地铁	55
房地产			
枫树投资	100	凯德置地	40
基础设施、工业与工程			
新科工程	53	吉宝企业	21
胜科工业集团	49		
能源与资源			
西拉雅能源	100	新加坡能源	100
圣诺哥能源	100	大士能源	100
科技			
特许半导体	60	新科金朋	35 [*]
消费与生活方式			
新加坡野生动物保护公司	88	花莎尼集团	15
新加坡食品工业	70		

说明：本表也包括通过以下全资子公司持股的投资：

¹ 富登金融控股私人有限公司(前亚洲金融控股)

² 富敦资金管理有限公司

³ Aspen 控股

^{*} 截至2007年5月31日的持股为83%

金融服务



中国银行
中国建设银行
星展银行控股集团
玉山金融控股公司
韩亚金融集团
ICICI 银行
印尼金融银行
印尼国际银行
渣打银行



中国银行

2005年起通过富登金融控股私人有限公司持股

中国银行(BOC)是中国最大的金融服务机构之一。业务范围涵盖商业银行、投资银行及保险业务。集团旗下公司包括中银香港、中银国际、中银集团保险及其它金融机构。中国银行的核心业务是商业银行服务,包括企业银行、个人银行及金融市场。

主要数据 (百万人民币)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	148,378	125,106
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	42,830	25,921
经济附加值	12,347	17*
经济附加值变动	12,330	不适用
市场资本值(百万港币)	1,293,691	不适用
平均股本回报(%)	14.1	12.1
总股息收益(%)	1.0	不适用
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	2.6x	不适用
市盈率	21.5x	不适用

股东总回报(%)	1年**	3年	5年
	17.7	不适用	不适用

业绩摘要

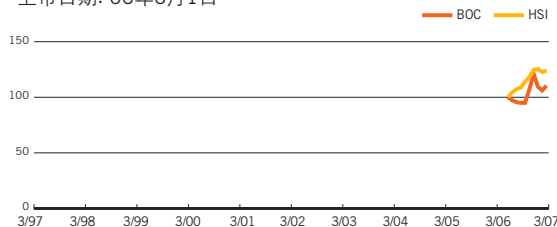
2006年,中国银行成为中国第一家在香港H股及上海A股资本市场两地上市的银行。

* 2005财年的经济附加值已依照IFAS在年度报表中重新计算。

** 中银集团从上市日至2007年3月31日的股东总回报(年化)。

自2006年6月以来的相对股东总回报: 中国银行(BOC)对恒生指数(HSI)

指数 = 100 (06年6月)
上市日期: 06年6月1日



董事长: 肖钢
行长: 李礼辉
网址: www.boc.cn



2005年起通过富登金融控股私人有限公司持股

中国建设银行(CCB)在中国已有52年的历史。2005年10月,该银行在香港联合交易所上市。这是中国四大银行之中首间在海外上市的银行。它在2006年底的市值高达1,430亿美元,名列全球十大上市银行之一。

主要数据 (百万人民币)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	151,593	128,714
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	46,322	47,103
经济附加值	9,089	12,823*
经济附加值变动	(3,734)	不适用
市场资本值(百万港币)	1,004,360	814,498
平均股本回报(%)	15.0	19.5
总股息收益(%)	2.1	0.4
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	3.0x	2.8x
市盈率	21.3x	15.1x

股东总回报(%)	1年	3年	5年
	23.9	不适用	不适用

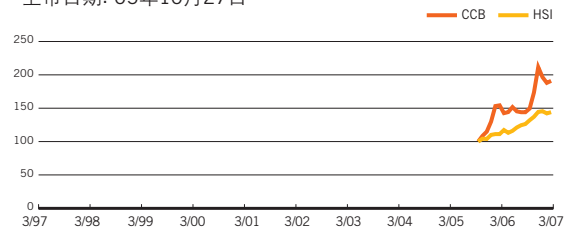
业绩摘要

2006年12月,中国建设银行完成并购美国银行(亚洲)有限公司及其在香港和澳门的子公司,并更名为中国建设银行(亚洲)股份有限公司。

* 2005财年的经济附加值已重列,以去除先前为求一致所作的调整。

自2005年10月以来的相对股东总回报: 中国建设银行(CCB)对恒生指数(HSI)

指数 = 100 (05年10月)
上市日期: 05年10月27日



董事长: 郭树清
行长: 张建国
网址: www.ccb.com



1975年起持股

星展银行的总部位于新加坡，以新加坡和香港市场为重心，业务涵盖全球15个市场。通过其在中国、印度、印尼、马来西亚、泰国和菲律宾的办事处为企业、机构及个人客户提供服务。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	5,438	4,641
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	2,269	824
经济附加值	227	(163)
经济附加值变动	390	(96)
市场资本值	32,404	24,453
平均股本回报 (%)	12.8	5.0
总股息收益 (%)	3.6	3.6
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	1.8x	1.5x
市盈率	14.3x	30.2x

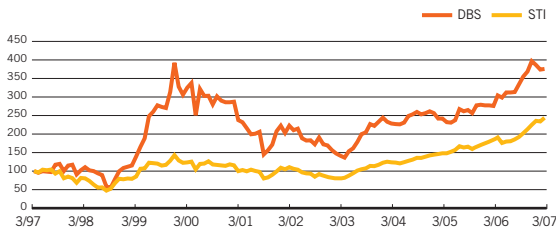
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	36.4	18.1	11.0

业绩摘要

星展银行在杜拜开立了一间分行，并通过朱拉曼达南星展金融公司的合资计划进军印度的大众消费金融市场。在2007年5月获准在中国设立境内法人银行，正式成立亚洲回教银行并持有多数股权。

相对10年股东总回报： 星展银行集团 (DBS) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (97年3月)



董事长 : 许文辉
首席执行官 : 戴国良

网址 : www.dbs.com.sg



2006年起通过富登金融控股私人有限公司持股

玉山银行是台湾14家金融控股公司之一，由五间分别经营银行服务、证券、资产管理、创业投资及保险经纪业务的子公司组成。作为一家以银行为中心的金融控股公司，其资产及营收约95%来自银行业务。玉山银行总共拥有111间分行。

主要数据 (百万台币)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	10,718	14,130
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	423	4,656
经济附加值	(3,603)	(95)*
经济附加值变动	(3,508)	不适用
市场资本值	65,571	64,221
平均股本回报 (%)	0.9	10.8
总股息收益 (%)	0.0	6.1
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	1.4x	1.4x
市盈率	152.7x	13.9x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	2.4	3.6	15.5

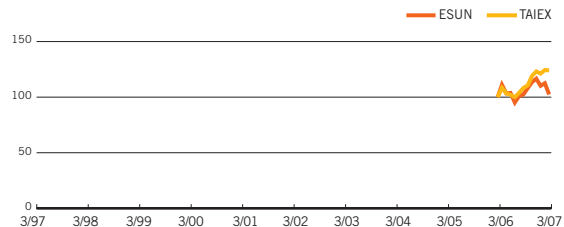
业绩摘要

玉山银行在2006年的贷款额增长了19.3%，主要来自抵押贷款和中小企业贷款。受到台湾无抵押性贷款危机的影响，玉山银行的坏帐提拨金额提高，使今年度的利润减少。

* 由于2005年度报表中的某些项目重新分类，因此2005财年的经济附加值亦重列。

自2006年3月以来的相对股东总回报： 玉山金融控股 (ESUN) 对 台湾加权指数 (TAIEX)

指数 = 100 (06年3月)
从06年3月开始投资



董事长 : 黄永仁
总经理 : 侯永雄

网址 : www.esunfhc.com.tw



2004年起通过富登金融控股私人有限公司持股

韩亚金融集团 (Hana) 是韩国五大金融公司之一。为提供综合性的金融服务，韩亚于2005年12月注册成为一家金融控股公司，持有韩亚银行及另外三家非银行金融相关企业的股份。

主要数据 (十亿韩国元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	9,273,384	6,723,726
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	1,026,728	951,414
经济附加值	无意义	无意义
经济附加值变动	无意义	无意义
市场资本值	10,317,173	9,489,745
平均股本回报 (%)	14.6	15.0
总股息收益 (%)	1.8	1.9
附加值与雇员成本比	1.6x	1.5x
价格与账面价值比	1.3x	1.5x
市盈率	9.8x	10.7x

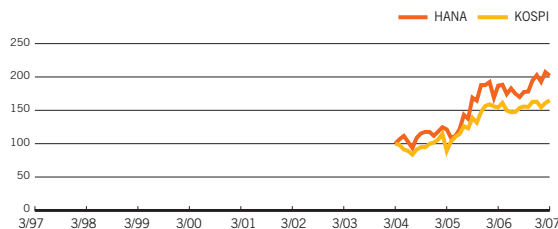
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	8.0	不适用	不适用

业绩摘要

通过内部业务增长策略，韩亚的资产比去年同期增长了21%。与2005财年相比，该集团的拨备前营业利润增长了39%。

自2004年3月以来的相对股东总回报： 韩亚金融集团 (HANA) 对 韩国综合股价指数 (KOSPI)

指数 = 100 (04年3月)
从04年3月开始投资



董事长 : Seung-Yu Kim
首席执行官 : Kyo-Joong Yoon
网址 : www.hanafn.com



2003年起通过富登金融控股私人有限公司持股

以市值计算，ICICI 银行是印度最大的金融机构，也是该国最大的消费性信贷服务商。它在印度各地共有大约950家分行、3,300个自动提款机，业务遍及全球17个国家与地区。此外，该银行也提供人寿及非人寿保险类的产品与服务、资产管理服务、投资银行服务及私募股权投资服务。

主要数据 (百万印度卢比)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	236,881	145,140
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	27,606	24,201
经济附加值	(5,914)	(5,028)*
经济附加值变动	(886)	(11,949)
市场资本值	767,386	524,151
平均股本回报 (%)	11.9	14.0
总股息收益 (%)	1.2	1.4
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	3.3x	2.4x
市盈率	27.6x	19.0x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	47.5	45.3	50.0

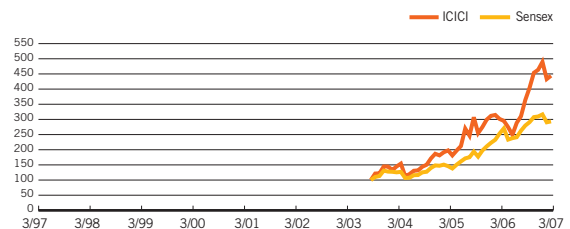
业绩摘要

在上一个截至2007年3月的财政年度，ICICI 银行的总贷款额增加了34%，达到19,586亿卢比，零售贷款组合也增加了39%。其国际分行的贷款额则增长了90%以上，显现其国际特许业务的蓬勃发展。

* 由于2005年度报表中的某些项目重新分类，因此2005财年的经济附加值亦重列。

自2003年9月以来的相对股东总回报： ICICI 银行 (ICICI) 对 孟买股票交易所敏感指数 (Sensx)

指数 = 100 (03年9月)
从03年9月开始投资



董事长 : N. Vaghul
首席执行官 : K.V. Kamath
网址 : www.icicibank.com



2003年起通过富登金融控股私人有限公司持股

印尼金融银行是印尼第二大私营化的国家银行。它在印尼全国32个省份共有1,106间分行。其中有765间分行专注于小额贷款业务。

主要数据 (十亿印尼盾)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	7,243	6,014
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	1,325	2,003
经济附加值	(258)	(801)*
经济附加值变动	543	(956)
市场资本值	32,545	23,622
平均股本回报 (%)	14.7	24.4
总股息收益 (%)	2.0	4.2
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	3.4x	2.8x
市盈率	24.4x	11.8x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	42.8	38.3	25.2

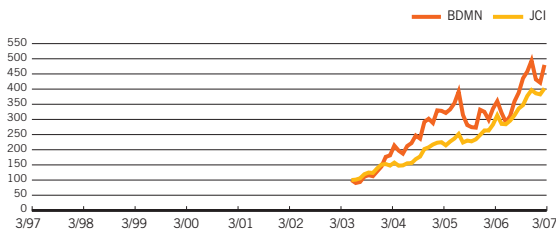
业绩摘要

2006年，印尼金融银行欢庆成立50周年。它已获得国际金融公司的1.3兆印尼盾(1.5亿美元)贷款。并于2006年成为美国运通卡在印尼的独家发行与管理机构。同年，印尼金融银行获得Global Finance杂志的印尼最佳银行大奖，这已是它连续第三年获此殊荣。

* 由于2005年度报表中的并购补偿金额变动，因此2005财年的经济附加值亦重列。

自2003年6月以来的相对股东总回报： 印尼金融银行 (BDMN) 对 雅加达综合指数 (JCI)

指数 = 100 (03年6月)
从03年6月开始投资



首席专员：黄记祖
总裁：Sebastian Paredes
网址：www.danamon.co.id



2003年起通过富登金融控股私人有限公司持股

印尼国际银行(BII)在印尼各地共有230多间分行及700个自动提款机，同时也通过在ALTO和ATM BERSAMA机构提供服务。此外它在毛里求斯、孟买和开曼群岛也设有银行办事处。

主要数据 (十亿印尼盾)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	3,647	3,284
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	634	725
经济附加值	(338)	(112)*
经济附加值变动	(226)	175
市场资本值	9,324	7,668
平均股本回报 (%)	12.7	16.3
总股息收益 (%)	2.7	3.3
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	1.8x	1.6x
市盈率	14.8x	10.7x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	23.7	24.7	-4.0

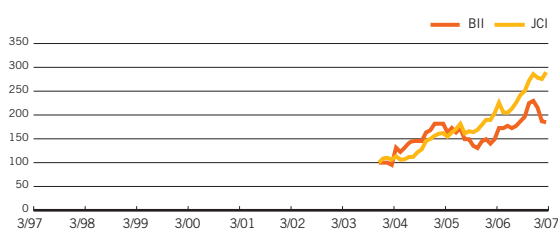
业绩摘要

印尼国际银行已获得国际金融公司的五年期贷款，额度达1.1兆印尼盾(1.25亿美元)。该银行也将2007年指定为「杰出服务年」，以期藉由客户满意度的改善及服务文化的深植来提升服务素质。印尼国际银行与印尼国际阿斯特拉公司合作发行了Astra World BII信用卡。

* 由于2005年度报表重列，因此2005财年的经济附加值亦重列。

自2003年12月以来的相对股东总回报： 印尼国际银行 (BII) 对 雅加达综合指数 (JCI)

指数 = 100 (03年12月)
从03年12月开始投资



首席专员：黄源荣
总裁：何汉忠
网址：www.bii.co.id

2006年起通过富登金融控股私人有限公司持股

渣打银行 (Standard Chartered) 在银行界已有 150 年的历史。今日，它在全球超过 50 个国家内经营 1,400 多家分行。渣打银行已在伦敦和香港股票交易所上市，在 FTSE-100 名单中名列前 25 大上市公司之一。其员工阵容将近 6 万人，来自超过 100 个不同的种族及国家。

主要数据 (百万美元)	截至12月31日的财政年度	
	2006*	2005*
营业收入	8,620	6,861
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	2,278	1,946
经济附加值	891	—
经济附加值变动	不适用	—
市场资本值	39,761	32,783
平均股本回报 (%)	15.9	18.5
总股息收益 (%)	2.5	2.6
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	2.4x	2.8x
市盈率	17.0x	16.7x

	1年	3年	5年
股东总回报(%)	19.3	23.7	17.9

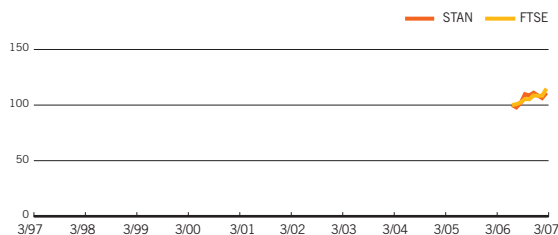
业绩摘要

在 2006 年，业务区域范围及产品类别的扩展使渣打银行的个人及批发银行业务的营收实现两位数的增长。该银行已成功完成对巴基斯坦的联合银行及台湾的新竹国际银行的并购计划。

* 2005 及 2006 财年的报表结果是按照 IFRS 编制的。

自 2006 年 7 月以来的相对股东总回报： 渣打银行 (STAN) 对 英国富时全股指数 (FTSE)

指数 = 100 (06 年 7 月)
从 06 年 7 月开始投资



董事长 : Mervyn Davies CBE

集团首席执行官 : Peter Sands

网址 : www.standardchartered.com

电信与传媒



新传媒集团
臣那越集团
新科电信媒体
新加坡电信



1992年起持股

新传媒集团是新加坡国内的电视与广播服务机构。主要参与电视节目及电影的制作和发行、广播服务的提供、杂志与报纸的出版和发行、以及其它传媒相关业务。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	522	525
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	62	161
经济附加值	4	(15)
经济附加值变动	19	23
股东权益	995	1,242
平均股本回报 (%)	5.5	14.9
总股息收益 (%)	3.0	7.9
附加值与雇员成本比	1.2x	1.3x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	12.3	17.5	19.9

业绩摘要

2006和2007财年实行的新媒体计划包括新传媒网上宽带电视服务(MOBTV)、www.xin.sg、www.podcast.sg和视像广播。

未上市

董事长 : 何光平

首席执行官 : 周永强

网址 : www.mediacorp.sg



2006年起通过Aspen Holdings持股

臣那越集团 (SHIN) 是一家主要投资于电信业务的控股公司。其持股43%的AIS公司是一家领导性的无线通信业者, 市场占有率高达49%。SATTEL 则是一家卫星运营商, 为电信及广播业者提供转发服务, 以及宽带卫星服务。

主要数据 (百万泰铢)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005*
营业收入	14,039	12,583
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	3,410	8,625
经济附加值	(5,051)	2,807
经济附加值变动	(7,858)	547
市场资本值	79,908	114,885
平均股本回报 (%)	8.0	20.7
总股息收益 (%)	9.2	6.8
附加值与雇员成本比	1.6x	2.4x
价格与账面价值比	1.9x	2.6x
市盈率	22.9x	13.2x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	-29.0	-3.6	13.8

业绩摘要

2006年, 臣那越集团录得34.1亿泰铢的净利, 与去年相比下跌了60.5%, 主要是由于 ITV 投资失利、以及 AIS、SATTEL、ITV 和 Capital OK 的业务表现而使致净营收减少。

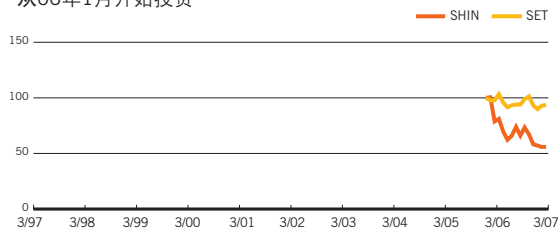
* 2005财年的相对数据已重列, 以便将采用泰国会计准则56“所得税会计”相关的追溯调整纳入计算。

自2006年1月以来的相对股东总回报:

臣那越集团 (SHIN) 对 泰国证券交易所指数 (SET)

指数 = 100 (06年1月)

从06年1月开始投资



董事长 : Virach Apimeteetamrong 博士

首席执行官 : Boonklee Plangsiri (任期至2007年6月30日)

Somprasong Boonyachai (2007年7月1日起上任)

网址 : www.shincorp.com



1995年起持股

新科电信媒体 (ST Telemedia) 在亚太、美洲和欧洲地区经营信息与通讯的业务。其核心实力在于移动电话及全球 IP 网络服务。新科电信媒体集团旗下公司包括 Asia Mobile Holdings (持有星和有限公司和印尼 PT Indosat Tbk 的股权)、Global Crossing Ltd 和 TeleChoice International Ltd。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	7,468	7,502
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	(23)	236
经济附加值	(403)	(576)
经济附加值变动	173	373
股东权益	1,140	1,007
平均股本回报 (%)	-2.2	27.5
总股息收益 (%)	0.0	0.0
附加值与雇员成本比	2.5x	2.2x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	13.2	-0.6	24.3

业绩摘要

在出售 Equinix 录得3,940万新元的收益之后, 财务表现有所改善, 净损失额从去年的1.58亿新元减至今年的2千3百万新元。此财务改善是由于 Global Crossing(GC) 的损失降低, 同时星和的整体表现提升, 以及主要来自 GC 和 Indosat 的摊薄收益。在 2007 年 3 月, 波斯湾地区最大的电信业者之一 Qatar Telecoms Q.S.C.(Q-Tel) 参与新科电信媒体的投资计划, 成为 Asia Mobile Holdings 的新合资伙伴。

未上市

董事长 : 陈元清
总裁兼首席执行官 : 李腾杰
网址 : www.sttelemedia.com



1993年起持股

新加坡电信 (SingTel) 是亚洲的主要电信集团之一, 经营及投资于邻近二十多个国家和地区, 包括澳大利亚的 Optus、泰国的 AIS、印度的 Bharti、菲律宾的 Globe、孟加拉的 Pacific Bangladesh Telecom 及印尼的 Telkomsel。其移动服务用户截至 2007 年 3 月 31 日的统计已达到 1.24 亿户, 新加坡电信拥有亚洲除中国以外地区最大的移动用户群。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	13,151	13,138
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	3,779	4,163
经济附加值	2,103	2,408
经济附加值变动	(305)	769
市场资本值	52,170	44,264
平均股本回报 (%)	18.0	20.6
总股息收益 (%)	6.3	3.8
附加值与雇员成本比	5.2x	5.4x
价格与账面价值比	2.5x	2.1x
市盈率	14.1x	10.6x

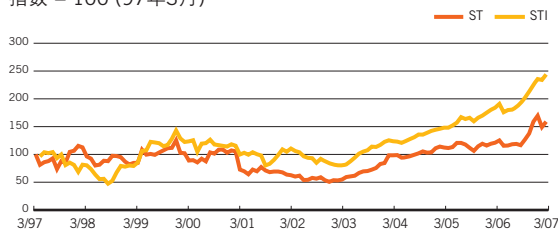
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	31.4	17.4	20.5

业绩摘要

新加坡电信在新加坡推出了一个包含固定电话、手机及宽带网络服务的综合性通讯专案 Generation mio, 以及一个 '360' 商业专案。Optus 也在澳大利亚推出使用 ADSL 2+ 和 D1 卫星的高速宽带服务。

相对 10 年股东总回报: 新加坡电信 (ST) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (97年3月)



董事长 : Chumpol NaLamlieng
集团首席执行官 : 李显扬 (任期至 2007 年 3 月 31 日)
蔡淑君 (2007 年 4 月 1 日起上任)

网址 : www.singtel.com

交通与物流



海皇轮船
港务国际集团
新加坡航空
新加坡地铁



1975年起持股

海皇轮船集团是一个全球性的运输与物流服务公司。其集装箱运输子公司 APL 可提供集装箱运输及相关服务；而另一间供应链服务子公司 API Logistics 则专门提供国际物流服务与解决方案。

	截至12月29日 的财政年度	截至12月30日 的财政年度
主要数据 (百万美元)	2006	2005
营业收入	7,264	7,271
扣除税款与少数股权后 的利润(或损失)	364	804
经济附加值	79	451
经济附加值变动	(372)	(93)
市场资本值 (百万新元)	4,733	3,175
平均股本回报 (%)	18.1	33.6
总股息收益 (%)*	2.5	3.7
附加值与雇员成本比	2.3x	3.4x
价格与账面价值比	1.5x	0.7x
市盈率	8.5x	2.4x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	52.0	35.4	38.0

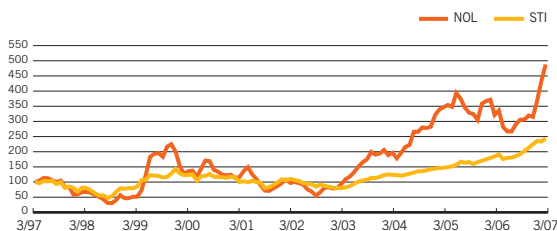
业绩摘要

海运业务的表现出色，总集装箱运量增长8%，平均拖船使用率也达到96%。

* 不包括资本缩减以及2006年2月每股派发的0.92新元现金。

相对10年股东总回报： 海皇轮船 (NOL) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (97年3月)



董事长 : 郑维强
集团总裁兼首席执行官 : Dr Thomas Held
网址 : www.nol.com.sg



1997年起持股

新加坡港务集团 (PSA) 为全球最大的港口营运集团之一。PSA 通过其在新加坡码头及 PSA HNN 公司的营运，参与亚洲、欧洲和美洲 15 个国家的 26 个港口项目。2006 年，PSA 的全球集装箱吞吐量达到 5,130 万 TEU。

	截至12月31日的财政年度	
主要数据 (百万新元)	2006	2005
营业收入	3,736	3,678
扣除税款与少数股权后 的利润(或损失)	1,209	1,058
经济附加值	573	633
经济附加值变动	(61)	186
股东权益	5,357	4,747
平均股本回报 (%)	23.9	24.1
总股息收益 (%)	9.3	8.9
附加值与雇员成本比	3.8x	3.5x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	23.4	26.5	24.3

业绩摘要

新加坡港务集团继续取得数个新港口的特许发展及经营权，进一步拓展全球业务范围。2006年4月，该集团完成历来最大宗的海外投资项目，收购和记黄埔有限公司属下全球港口的20%股权。这项以贷款方式取得资金的交易已使该集团的资产额增至170亿新元。

未上市

集团董事长 : 霍兆华
集团首席执行官 : 郑耀文
网址 : www.internationalpsa.com



1975年起持股

新加坡航空公司(SIA)是新加坡共和国的旗舰航空公司,航线可连接至全球65个城市目的地。其子公司主要从事航空货运、机场航站楼服务及工程服务的业务。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	14,494	13,341
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	2,129	1,241
经济附加值	227	147
经济附加值变动	80	(196)
市场资本值	20,697	17,146
平均股本回报 (%)	14.9	9.6
总股息收益 (%)	6.0	3.2
附加值与雇员成本比	2.4x	2.2x
价格与账面价值比	1.4x	1.3x
市盈率	9.6x	13.8x

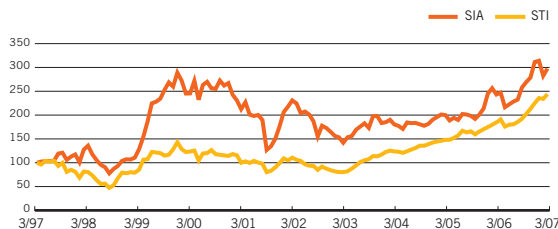
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	23.1	18.7	5.5

业绩摘要

由于航空业务表现强劲,该集团在本年度截至2007年3月31日共报得21.29亿新元的净利。新加坡航空公司的董事会建议以特别股息及资本减缩的方式向股东派发21.62亿新元的现金。

相对10年股东总回报: 新加坡航空(SIA)对 海峡时报指数(STI)

指数 = 100 (97年3月)



董事长 : 李庆言
首席执行官 : 周俊成

网址 : www.singaporeair.com



1987年起持股

新加坡地铁公司(SMRT)是新加坡的多元运输服务商,为新加坡全岛提供整合性的运输服务,其广泛的铁路、巴士和出租车网络的各站点附近都设有便利的零售设施。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	743	712
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	135	103
经济附加值	78	62
经济附加值变动	16	14
市场资本值	2,254	1,690
平均股本回报 (%)	22.1	18.2
总股息收益 (%)	4.9	6.3
附加值与雇员成本比	2.1x	2.0x
价格与账面价值比	3.5x	2.9x
市盈率	16.6x	16.3x

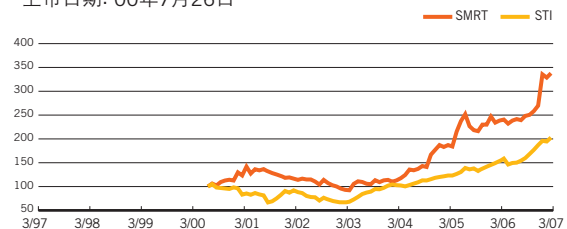
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	41.8	44.1	23.7

业绩摘要

营收的增长主要来自于乘客的增多,以及租赁与广告业务的增加。由于营运利润提高、出售投资取得收益及减税政策下的税额降低,使税后净利增长了31.0%,达到1.358亿新元。

自2000年7月以来的相对股东总回报: 新加坡地铁公司(SMRT)对 海峡时报指数(STI)

指数 = 100 (00年7月)
上市日期: 00年7月26日



董事长 : 朱昭明
总裁兼首席执行官 : 苏碧华

网址 : www.smrt.com.sg

房 地 产



凯德置地
枫树投资



2000年起持股

凯德置地(CapitaLand)是一家国际性的房地产公司，总部位于新加坡。核心业务为房地产、酒店业及房地产金融服务，遍及亚洲、欧洲和中东的各大主要都市。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	3,148	3,846
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	1,018	751
经济附加值	(134)	(185)
经济附加值变动	51	201
市场资本值	22,362	13,374
平均股本回报 (%)	14.5	12.5
总股息收益 (%)	1.5	3.7
附加值与雇员成本比	2.8x	2.0x
价格与账面价值比	3.0x	2.0x
市盈率	21.7x	17.1x

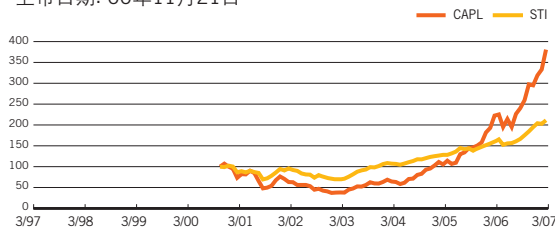
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	71.4	80.9	43.2

业绩摘要

2006财年，凯德置地的扣除税款与少数股权后利润达到10.18亿新元，创下历史记录。今年，凯德置地首度进军休闲、娱乐与会议综合性事业，购得亚洲第一座休闲渡假村物业－澳门丽星门－的20%股权。

自2000年11月以来的相对股东总回报： 凯德置地 (CAPL) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (00年11月)
上市日期: 00年11月21日



董事长 : 胡赐道博士
总裁兼首席执行官: 廖文良

网址 : www.capitaland.com



2001年起持股

枫树投资(Mapletree)是新加坡及亚洲地区的房地产公司，旗下物业包括办公楼、物流、工业与零售/休闲物业。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	217	161
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	1,074	145
经济附加值	(57)	(22)
经济附加值变动	(36)	137
股东权益	3,439	2,393
平均股本回报 (%)	36.8	6.2
总股息收益 (%)	0.5	0.7
附加值与雇员成本比	4.8x	4.4x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	44.4	16.7	不适用

业绩摘要

枫树投资2006财年的扣除税款与少数股权后利润达到10.74亿新元，主要来自怡丰城(VivoCity)的估价收益，这是新加坡最大的零售与休闲中心。

未上市

董事长 : 郑维荣
执行总裁: 邱运康

网址 : www.mapletree.com.sg

基础设施、工业与工程



吉宝企业
胜科工业集团
新科工程



1975年起持股

吉宝企业 (Keppel) 主要从事岸外与海事业务、以及物业开发和基础建设工程。该集团的业务范围甚至遍及德国、美国、中东、亚塞拜然、巴西和尼加拉瓜。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	7,601	5,688
扣除税款与少数股权后 的利润(或损失)	751	564
经济附加值	416	197
经济附加值变动	219	161
市场资本值	15,005	10,850
平均股本回报 (%)	19.1	16.7
总股息收益 (%)	1.5	1.7
附加值与雇员成本比	2.0x	1.7x
价格与账面价值比	3.7x	3.1x
市盈率	19.9x	19.1x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	42.4	43.3	42.4

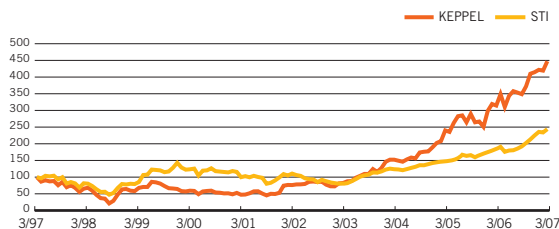
业绩摘要

吉宝企业在2006年创下空前的营收数字，其中超过四分之三的集团总营收来自岸外及海事部门。该集团的扣除税款与少数股权后利润高达7.51亿新元，岸外及海事业务占最大的份额，第二大为投资业务。其平均股本回报也创下19.1%的历史新高记录，同时经济附加值是上一年的两倍以上，达到4.16亿新元。

相对10年股东总回报：

吉宝企业 (KEPPEL) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (97年3月)



执行主席：林子安

网址：www.keppcorp.com



1983年起持股

胜科工业集团为新加坡、英国、亚洲及中东地区的工业界提供中央化管理的公用设施与服务。其海事及岸外工程单位拥有一个全球性的造船业务网络，可提供修船、造船、船只改装、钻塔建造、平台组建及岸外工程的整合性方案。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	8,107	7,409
扣除税款与少数股权后 的利润(或损失)	1,030	303
经济附加值	382	116
经济附加值变动	266	460
市场资本值	9,056	6,128
平均股本回报 (%)	42.8	15.3
总股息收益 (%)	5.7	1.9
附加值与雇员成本比	2.1x	1.9x
价格与账面价值比	3.2x	3.1x
市盈率	8.7x	20.5x

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	55.1	56.8	31.0

业绩摘要

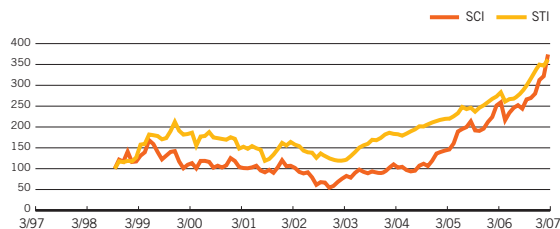
2006年，胜科工业集团出售其物流与工程建设公司，以便专注于公用设施及海事和岸外工程事业。该公司的巨轮单钻号 (Solitaire) 仲裁官司已达成最终和解，并将SMOE和Sembawang Bethlehem出售给SembCorp Marine。此外，胜科工业集团也收购了富查伊拉 (Fujairah) 一座独立的水力与发电厂的股权。

自1998年10月以来的相对股东总回报：

胜科工业集团 (SCI) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (98年10月)

上市日期：98年10月5日



董事长：余林发

集团总裁兼首席执行官：邓健辉

网址：www.sembcorp.com.sg

1997年起持股

新科工程公司是一家综合性的工程集团，主要为航空、电子、地面系统及海事领域提供解决方案与服务。该公司的市值超过90亿新元，名列新加坡交易所的最大上市公司之一。新科工程公司在全球的员工总数超过17,000人，旗下有100多间子公司及联营公司，遍布20个国家内和35个城市。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	4,486	3,338
扣除税款与少数股权后的利润 (或损失)	445	396
经济附加值	297	284
经济附加值变动	14	43
市场资本值	9,836	9,104
平均股本回报 (%)	29.1	27.8
总股息收益 (%)	4.6	4.4
附加值与雇员成本比	1.6x	1.7x
价格与账面价值比	6.3x	6.1x
市盈率	21.9x	22.7x

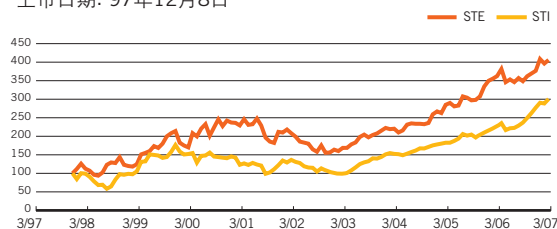
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	12.0	22.6	14.3

业绩摘要

2006年，该集团连续第二年实现两位数的增长。集团营业额上升34%至44.86亿新元，净利则在航空与电子领域的强势实力下达到12%的增长。订单量创下73.7亿新元的历史新高记录。

自1997年12月以来的相对股东总回报： 新科工程 (STE) 对 海峡时报指数 (STI)

指数 = 100 (97年12月)
上市日期: 97年12月8日



董事长 : 余林发
总裁兼首席执行官 : 陈平福

网址 : www.stengg.com

能源与资源



西拉雅能源
圣诺哥能源
新加坡能源
大士能源



1995年起持股

西拉雅能源公司的核心业务在于能源的生产、批发、贸易与零售。该集团座落于裕廊石油化工岛上，将继续发展综合性公用事业，包括蒸汽、水、实物石油贸易及存储等。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	2,624	2,093
扣除税款与少数股权后的利润 (或损失)	168	130
经济附加值	88	49
经济附加值变动	39	15
股东权益	1,073	1,012
平均股本回报 (%)	16.1	12.4
总股息收益 (%)	5.6	22.7
附加值与雇员成本比	9.2x	8.7x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	11.9	13.2	-1.8

业绩摘要

西拉雅能源公司已被重整区分为四大事业部门：公用事业、能源市场、石油贸易及零售。海水淡化及蒸汽事业的加入使西拉雅能源公司的技术能力获得拓展。发展直接开源有助于降低供应风险。随着非管制性辅助业务的发展，未来将进行更进一步的事业区隔。

未上市

董事长：陈炎斌
董事经理：Neil Garry McGregor
网址：www.powerseraya.com.sg



1995年起持股

圣诺哥能源公司是一间综合性的发电与零售公司，主要使用燃气联合循环机组发电技术来发电，并供应至新加坡的电力批发与零售市场。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	2,772	2,194
扣除税款与少数股权后的利润 (或损失)	131	131
经济附加值	37	43
经济附加值变动	(6)	4
股东权益	838	796
平均股本回报 (%)	16.0	15.2
总股息收益 (%)	6.0	37.7
附加值与雇员成本比	8.3x	9.7x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	11.6	14.2	9.9

业绩摘要

圣诺哥能源在2006财年的平均股本回报持续升高。2006年11月时创下295万工时内未发生损失工时生产事故的出色安全记录，是亚太区电力工业界的最佳表现。该公司也获得亚洲区能源奖 (PowerGen Asia Award) 中的「2006年度最环保发电厂」的荣誉。

未上市

董事长：林国鸣
总裁兼首席执行官：Roy Adair
网址：www.senokopower.com.sg



1995年起持股

新加坡能源及其子公司 (SP Group) 主要从事电力和煤气的传输、配给及供应，提供电力相关项目的咨询与投资服务。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006*
营业收入	5,243	4,832
扣除税款与少数股权后的利润 (或损失)	905	1,317
经济附加值	369	282
经济附加值变动	87	53
股东权益	3,912	3,899
平均股本回报 (%)	23.2	34.1
总股息收益 (%)	9.2	51.3
附加值与雇员成本比	9.0x	9.2x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	26.0	30.1	22.2

业绩摘要

今年，新加坡能源出售了南韩的废热发电厂及水处理厂，以便专注于电力及煤气的传输与配给业务。2007年3月30日，新加坡能源有限公司和Babcock and Brown International Pty Ltd (B&B) 合资收购 Alinta Ltd，并于2007年5月11日与 Alinta Ltd 签署修订后的收购合同。此交易尚须通过 Alinta Ltd 股东在2007年8月的核准。

* 由于采用 INT FRS 104，因此重列 2005/2006 财年的比较数据。

未上市

董事长：黄记祖
集团首席执行官：郭保发
网址：www.singaporepower.com.sg



1995年起持股

大士能源公司是一家重要的发电与综合公用事业供应商，业务包括发电、电力贸易与零售，并可提供综合性公用事业的解决方案，例如热电冷三联发电技术的发展。该公司目前正探索其它相关领域的发展机会，例如废弃物管理。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	2,282	1,749
扣除税款与少数股权后的利润 (或损失)	177	104
经济附加值	65	(9)
经济附加值变动	74	60
股东权益	1,110	1,031
平均股本回报 (%)	16.5	10.7
总股息收益 (%)	9.1	0.0
附加值与雇员成本比	16.5x	13.4x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	17.3	5.8	-1.9

业绩摘要

截至2007年3月的财年是 大士能源公司第一个全年达到 2,670 MW 最高许可限额的年度。在本年内，该公司也成立了 TPGS Green Energy Pte Ltd，这是一个为企业提供永久综合性公用事业方案的合资公司。TPGS Green Energy 在本年内已签订建造两座三联发电厂的合同，投资总值达 2 千 5 百万新元。

未上市

董事长：林孝德
总裁兼首席执行官：林纲培
网址：www.tuaspower.com.sg

科技



特许半导体
新科金朋



1987年起持股

特许半导体(Chartered)是一家专业的晶圆代工公司,可提供最先进的65纳米制程,支持今日的各种系统芯片设计。在新加坡,该公司拥有一间300mm的晶圆厂及四间200mm的晶圆厂。

主要数据(百万美元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	1,415	1,033
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	67	(160)
经济附加值	(292)	(475)
经济附加值变动	183	(84)
市场资本值	2,411	2,432
平均股本回报(%)	4.1	无意义
总股息收益(%)	0.0	0.0
附加值与雇员成本比	3.8x	3.8x
价格与账面价值比	1.4x	1.6x
市盈率	47.4x	无意义

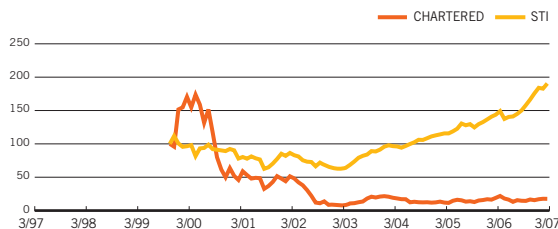
	1年	3年	5年
股东总回报(%)	-7.7	-2.8	-19.2

业绩摘要

特许半导体在2006年的营业收入创下历史记录,与2005年相比增长了37%。来自先进90纳米制程技术的收入比2005年增长了110%以上。净利润达到6千7百万美元。

自1999年11月以来的相对股东总回报: 特许半导体(Chartered)对 海峡时报指数(STI)

指数 = 100 (99年11月)
上市日期: 99年11月1日



董事长 : James A. Norling
总裁兼首席执行官: 谢松辉
网址 : www.charteredsemi.com



1995年起持股

新科金朋是一家半导体封装设计、凸块、探针、组装、测试与配售的解决方案。它可为电脑、通讯、消费性产品、汽车及工业市场领域提供适合各种不同类型客户的半导体封装与测试解决方案。

主要数据(百万美元)	截至12月31日的财政年度	截至12月25日的财政年度
	2006	2005
营业收入	1,617	1,157
扣除税款与少数股权后的利润(或损失)	77	(26)
经济附加值	(45)	(137)
经济附加值变动	92	(69)
市场资本值(百万新元)	3,675	2,563
平均股本回报(%)	6.4	无意义
总股息收益(%)	0.0	0.0
附加值与雇员成本比	2.3x	2.3x
价格与账面价值比	1.9x	1.4x
市盈率	30.0x	无意义

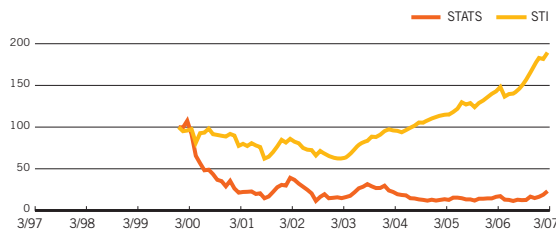
	1年	3年	5年
股东总回报(%)	41.2	1.5	-10.0

业绩摘要

新科金朋的营收增长了40%,毛利由2005年的16.4%增加至2006年的20.2%,并创下7680万美元净利润的历史新高。2007年3月1日,淡马锡控股的一家全资子公司 STSPL 向该公司提出一项自愿性的条件式现金收购提议。该收购交易于2007年5月18日达成, STSPL 及其协议方持有83.1%的流通股。

自2000年1月以来的相对股东总回报: 新科金朋(STATS)对 海峡时报指数(STI)

指数 = 100 (00年1月)
上市日期: 00年1月31日



董事长 : Charles R. Wofford
总裁兼首席执行官: 陈励勤
网址 : www.statschippac.com

消费与生活方式



花莎尼集团
新加坡食品工业
新加坡野生动物保护公司

2007年起持股

花莎尼集团是一家泛亚消费性产品集团。该集团的主要事业包括饮料、啤酒、乳制品及玻璃容器的生产与销售；房地产和REIT信托基金的开发与投资；以及印刷与出版业。

主要数据 (百万新元)	截至9月30日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	3,796	3,488
扣除税款与少数股权后 的利润(或损失)	320	296
经济附加值	3	-
经济附加值变动	不适用	-
市场资本值	7,043	4,609
平均股本回报 (%)	9.6	9.8
总股息收益 (%)	2.8	3.5
附加值与雇员成本比	不适用	不适用
价格与账面价值比	1.7x	1.5x
市盈率	18.7x	15.5x

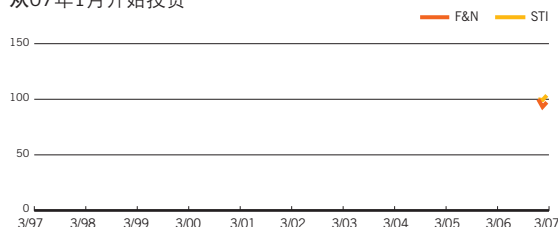
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	32.9	25.2	38.0

业绩摘要

本财年内，花莎尼集团的子公司 Frasers Centrepoint Trust 在新加坡股票交易所挂牌上市，这是一个房地产投资信托(REIT)。在资产负债表日期之后，该集团收购了雀巢公司的罐装牛奶、冷冻牛奶及果汁的生产业务。

自2006年12月以来的相对股东总回报： 花莎尼(F&N) 对 海峡时报指数(STI)

指数 = 100 (07年1月)
从07年1月开始投资



董事长：范佑安
集团首席执行官：韩祯丰博士

网址：www.fraserandneave.com



2002年起持股

新加坡食品工业(SFI)是一家新加坡的联合食品公司，核心业务是食品配送、食品预制、生产与加工、以及屠宰场与肉类批发；在英国、爱尔兰、中国和澳大利亚也有经营业务。

主要数据 (百万新元)	截至12月31日的财政年度	
	2006	2005
营业收入	637	597
扣除税款与少数股权后 的利润(或损失)	30	36
经济附加值	19	26
经济附加值变动	(8)	(2)
市场资本值	468	589
平均股本回报 (%)	21.1	27.0
总股息收益 (%)	5.9	5.4
附加值与雇员成本比	1.5x	1.7x
价格与账面价值比	3.2x	4.2x
市盈率	15.4x	16.2x

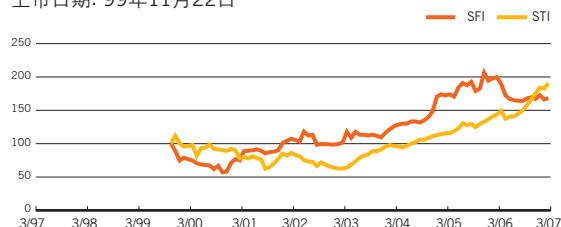
	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	-15.8	10.1	9.4

业绩摘要

该集团在2006年10月底收购了一家英国的冷藏甜点公司 Farmhouse Fare Limited。

自1999年11月以来的相对股东总回报： 新加坡食品工业(SFI) 对 海峡时报指数(STI)

指数 = 100 (99年11月)
上市日期: 99年11月22日



董事长：陈炎斌
首席执行官：杨国桶

网址：www.sfi.com.sg



1975年起持股

新加坡野生动物保护公司(WRS)是新加坡三大著名旅游景点的母公司—新加坡动物园、新加坡夜间动物园和裕廊飞禽公园。

主要数据 (百万新元)	截至3月31日的财政年度	
	2007	2006
营业收入	72	61
扣除税款与少数股权后的利润 (或损失)	17	14
经济附加值	10	9
经济附加值变动	1	2
股东权益	96	80
平均股本回报 (%)	18.9	19.4
总股息收益 (%)	0.0	0.0
附加值与雇员成本比	1.7x	1.9x
价格与账面价值比	不适用	不适用
市盈率	不适用	不适用

	1年	3年	5年
股东总回报 (%)	20.2	21.3	16.5

业绩摘要

本年内的业务主要发展包括裕廊飞禽公园的新入口处已在2006年7月完工，此外夜间动物园内的全新 Ulu Ulu Safari Restaurant已于2006年11月完成翻新工程。

未上市

执行主席：关维明

网址：
www.zoo.com.sg
www.nightsafari.com.sg
www.birdpark.com.sg

我们的营运版图



我们在中国、印度和越南成立的代表处可帮助我们在这些国家内履行企业社会责任，发挥更大的贡献。淡马锡在亚洲各地的代表处与新加坡总部协力合作，可更有效地了解及掌握北亚、南亚和东南亚市场的商机。

淡马锡控股（私人）有限公司
(Regn No: 197401143C)
60B Orchard Road, #06-18 Tower 2
The Atrium@Orchard
Singapore 238891
电话 : +65 6828 6828
传真 : +65 6821 1188

淡马锡控股（香港）有限公司
Suite 1806, Two Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
电话 : +852 3589 3200
传真 : +852 2156 1180

淡马锡控股印度咨询私人有限公司
Express Towers, 12th Floor
Nariman Point
Mumbai 400 021, India
电话 : +91 (22) 6654 5500
传真 : +91 (22) 6654 5599

北京代表处
中国北京朝阳区建国门外大街1号
国贸大厦26楼2625
邮编 : 100004
电话 : +86 (10) 5866 9797
传真 : +86 (10) 5866 9798

上海代表处
中国上海南京西路1266号
恒隆广场2212室
邮编 : 200040
电话 : +86 (21) 6133 1900
传真 : +86 (21) 6133 1901

胡志明市代表处
65 Le Loi Boulevard, Saigon Centre
5th Floor, Unit 2, District 1
HCMC
Vietnam
电话 : +84 (8) 8212 789
传真 : +84 (8) 8212 767

www.temasekholdings.com.sg

